

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 221

29ο έτος

7 Αυγούστου 1986

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2509/86 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως	1
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2510/86 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη	3
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2511/86 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της	5
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2512/86 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της	7
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2513/86 της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1986 περί θεσπίσεως των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων	9
* Απόφαση αριθ. 2514/86/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1986 που τροποποιεί την απόφαση αριθ. 31/53 περί των όρων δημοσιεύσεως των τιμοκαταλόγων και των όρων πωλήσεως που εφαρμόζονται από τις επιχειρήσεις της βιομηχανίας χάλυδα ...	12
* Απόφαση αριθ. 2515/86/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1986 που τροποποιεί την απόφαση αριθ. 37/54 περί των όρων δημοσιεύσεως των τιμοκαταλόγων και των όρων πωλήσεως που εφαρμόζονται από τις επιχειρήσεις της βιομηχανίας χάλυδα στις πωλήσεις ειδικών χαλύδων που ορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ της συνθήκης	14
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2516/86 της Επιτροπής της 4ης Αυγούστου 1986 για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συγκροτημάτων ενθηκευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας	16
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2517/86 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων	24
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2518/86 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 που διορθώνει τα νομισματικά εξισωτικά ποσά	30

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2519/86 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	31
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2520/86 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη	33
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2521/86 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση	34
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2522/86 της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για τη δέκατη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1659/86	36

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

86/362/ΕΟΚ:

- * Οδηγία του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1986 που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικότητων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα σιτηρά

86/363/ΕΟΚ:

- * Οδηγία του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1986 που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικότητων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης

86/364/ΕΟΚ:

- * Οδηγία του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1986 σχετικά με το αποδεικτικό συμμόρφωσης των οχημάτων προς τις διατάξεις της οδηγίας 85/3/ΕΟΚ σχετικά με το βάρος, τις διαστάσεις και ορισμένα άλλα τεχνικά χαρακτηριστικά ορισμένων οδικών οχημάτων

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2509/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Αυγούστου 1986

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1579/86 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2010/86 της Επιτροπής ⁽⁴⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 5 Αυγούστου 1986·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2010/86 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1986.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 1. 7. 1986, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές	
		Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	—	164,11
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	19,41	241,90 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Σίκαλις	32,29	145,48 ⁽⁶⁾
10.03	Κριθή	29,27	166,71
10.04	Βρώμη	66,43	149,53
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	—	169,89 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	—	0
10.07 Β	Κέγγυρος	29,27	100,92 ⁽⁴⁾
10.07 Γ II	Σόργον, εκτός από το σόργον υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	—	178,14 ⁽⁴⁾
10.07 Δ I	Τριτικάλ	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 Δ II	Λοιπά δημητριακά	—	0 ⁽⁵⁾
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	11,04	243,02
11.01 Β	Άλευρα σικάλεως	58,47	216,94
11.02 Α I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	43,17	388,77
11.02 Α I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	11,63	262,17

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγγυρο και το σόργον καταγωγής ΑCP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγυρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

⁽⁷⁾ Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 10.07 Δ I του κοινού δασμολογίου (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2510/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Αυγούστου 1986

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1579/86⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2011/86 της Επιτροπής⁽⁴⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον τροποποίησαν·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 5 Αυγούστου 1986·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 29.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 1. 7. 1986, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη προελεύσεως τρίτων χωρών

Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
		8	9	10	11
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 B II	Σίτος σκληρός	0	0,45	0,45	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	1,39	1,39	1,30
10.07 A	Φαγόπυρο το εδάδιμο	0	0	0	0
10.07 B	Κέγχρος	0	4,50	4,50	4,50
10.07 Γ II	Σόργον, εκτός από το σόργον υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

B. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		8	9	10	11	12
11.07 A I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 B	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2511/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Αυγούστου 1986

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1007/86⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 743/86 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2416/86⁽⁴⁾.

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁵⁾,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 743/86 στις τιμές προσφοράς αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 3.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 70 της 13. 3. 1986, σ. 34.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1986, σ. 5.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2512/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Αυγούστου 1986

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1007/86 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις οι οποίες προσθέτονται στις εισφορές για την όρυζα και τα θραύσματά της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2457/85 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2417/86 ⁽⁴⁾.

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών

όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προναφερθέντος συντελεστή.

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις προκαθορισμένες εισφορές για τις εισαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, προέλευσης Πορτογαλίας, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις προκαθορισμένες εισφορές για τις εισαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, προέλευσης τρίτων χωρών, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 31. 8. 1985, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1986, σ. 7.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2513/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Αυγούστου 1986

**περί θεσπίσεως των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας
ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 της Επιτροπής της 12ης Ιουνίου 1981 περί θεσπίσεως συστήματος απλουστευμένων διαδικασιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3502/85⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 προβλέπεται η θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα προϊόντα που καθο-

ρίζονται σύμφωνα με την κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα·

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στον ίδιο κανονισμό, επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Αυγούστου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Αυγούστου 1986.

Για την Επιτροπή

Nicolas MOSAR

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 154 της 13. 6. 1981, σ. 26.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 335 της 13. 12. 1985, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Κώδικας NIMEXE	Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 χγρ καθαρού βάρους									
				ECU	BF/Flux	Dkr	DM	FF	Δρχ.	Ιρλανδική £	Lit	FI	£ Στερλίνα
1.10	07.01-13 07.01-15	07.01 A II	Γεώμηλα πρώιμα	23,54	1034	187,79	50,60	161,51	3 184	16,70	34 701	56,96	15,01
1.12	ex 07.01-21 ex 07.01-22	ex 07.01 B I	Μπρόκολα	53,43	2345	425,70	113,66	367,20	7 307	38,15	78 047	128,14	35,31
1.14	07.01-23	07.01 B II	Κράμβαι λευκαί και κράμβαι ερυθραί	35,18	1 539	279,04	75,82	241,43	4 731	24,92	51 927	85,41	22,25
1.16	ex 07.01-27	ex 07.01 B III	Λάχανον του είδους Κίνας	46,09	2 023	366,69	99,08	315,49	6 208	32,65	67 972	111,48	29,49
1.20	07.01-31 07.01-33	07.01 Δ I	Μαρούλια	52,01	2 285	414,84	111,78	356,78	7 034	36,90	76 657	125,83	33,16
1.22	ex 07.01-36	ex 07.01 Δ II	Αντίδια	45,63	1 997	361,96	98,35	313,18	6 137	32,33	67 359	110,79	28,87
1.28	07.01-41 07.01-43	07.01 Z I	Μπιζέλια	210,32	9 201	1 678,50	444,36	1 445,23	28 868	150,27	305 207	500,97	143,08
1.30	07.01-45 07.01-47	07.01 Z II	Φασόλια του είδους Phaseolus	75,29	3 307	600,27	161,56	516,43	10 333	53,55	110 908	181,96	48,16
1.32	ex 07.01-49	ex 07.01 Z III	Κύαμοι	24,63	1 083	196,18	53,03	168,95	3 307	17,44	36 383	59,64	15,59
1.40	ex 07.01-54	ex 07.01 H II	Καρόττα	8,58	376	68,35	18,25	58,96	1 173	6,12	12 532	20,57	5,66
1.50	ex 07.01-59	ex 07.01 H IV	Ραφανίδες	110,47	4 845	878,70	237,46	756,40	14 893	77,93	162 912	267,37	70,67
1.60	ex 07.01-63	ex 07.01 Θ	Κρόμμυα εκτός των αγροκρομμύων και των φυτών κρομμύων προς φύτευση	11,72	512	93,53	24,76	80,53	1 608	8,37	17 007	27,91	7,97
1.70	07.01-67	ex 07.01 Θ	Σκόρδα	277,32	12 132	2 213,14	585,91	1 905,57	38 063	198,14	402 422	660,55	188,65
1.74	ex 07.01-68	ex 07.01 I	Πράσσο	35,69	1 561	283,09	76,91	244,93	4 800	25,28	52 681	86,65	22,58
1.80		07.01 K	Σπαράγγια:										
1.80.1	ex 07.01-71		— Πράσινα	539,59	23 606	4 306,18	1 140,02	3 707,73	74 061	385,53	783 005	1 285,25	367,07
1.80.2	ex 07.01-71		— Έτερα	134,87	5 925	1 075,31	289,42	925,12	18 511	95,93	198 678	325,95	86,27
1.90	07.01-73	07.01 Λ	Αγγινάροι	24,26	1 065	193,01	52,15	166,06	3 267	17,18	35 778	58,67	15,52
1.100	07.01-75 07.01-77	07.01 M	Τομάται	35,10	1 535	280,13	74,16	241,20	4 818	25,08	50 938	83,61	23,87
1.110	07.01-81 07.01-82	07.01 O I	Αγγούρια	57,16	2 509	454,73	122,87	391,24	7 698	40,49	84 292	138,24	36,57
1.112	07.01-85	07.01 Π II	Μανιτάρια είδους Chanterelles	994,95	43 528	7 940,18	2 102,09	6 836,69	136 562	710,88	1 443 785	2 369,88	676,84
1.118	07.01-91	07.01 P	Μάραθον	24,65	1 081	196,10	52,99	168,81	3 323	17,39	36 357	59,67	15,77
1.120	07.01-93	07.01 Σ	Γλυκοπιπεριές	53,98	2 361	430,82	114,05	370,94	7 409	38,57	78 337	128,58	36,72
1.130	07.01-97	07.01 T II	Μελιτζάνες	69,63	3 046	555,73	147,12	478,50	9 557	49,75	101 050	165,86	47,37
1.140	07.01-96	07.01 T I	Κολοκυθάκια	31,06	1 366	247,45	66,89	213,10	4 172	21,99	45 890	75,23	19,67
1.150	ex 07.01-99	ex 07.01 T III	Σέλινα ολόκληρα και σέλινα με ραβδώσεις	48,68	2 138	388,12	104,46	333,91	6 681	34,62	71 711	117,65	31,14
1.160	ex 07.06-90	ex 07.06 B	Γλυκοπατάτα νωπαί και μη κεκομμένα εις τεμάχια	68,69	3 005	544,85	148,04	471,42	9 239	48,66	101 393	166,77	43,46
2.10	08.01-31	ex 08.01 B	Μπανάνες νωπαί	42,12	1 842	336,15	88,99	289,43	5 781	30,09	61 123	100,32	28,65
2.20	ex 08.01-50	ex 08.01 Γ	Ανανάδες νωποί	60,90	2 664	486,02	128,67	418,47	8 359	43,51	88 374	145,06	41,42
2.30	ex 08.01-60	ex 08.01 Δ	Αχλάδια της ποικιλίας «avocats» νωπά	129,29	5 656	1 031,85	273,17	888,44	17 746	92,38	187 624	307,97	87,95
2.40	ex 08.01-99	ex 08.01 Θ	Μάγγαι και «goyaves» νωπαί	157,51	6 891	1 257,04	332,79	1 082,34	21 619	112,54	228 571	375,18	107,15
2.50		08.02 A I	Πορτοκάλια γλυκά νωπά:										
2.50.1	08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16		— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα	43,28	1 900	344,34	93,04	296,26	5 829	30,66	63 829	104,68	27,69

Κώδικας	Κώδικας NIMEXE	Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψός των κατά μονάδα αξιών/100 χγρ καθαρού βάρους									
				ECU	BF/Flux	Dkr	DM	FF	Δρχ.	Ιρλανδική £	Lit	Fl	£ Στερλίνα
2.50.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutia, Ovalis, Trovita και Hamlins	50,39	2204	402,17	106,47	346,28	6916	36,00	73128	120,03	34,28
2.50.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— Έτερα	36,54	1598	291,61	77,20	251,08	5015	26,10	53025	87,03	24,85
2.60		ex 08.02 B	Μανδαρίνια συμπεριλαμβανομένων και των tangerines και satsumas fraîches, clémentines, wilkings και έτεραι παρόμοιαι ποικιλία εσπεριδοειδών, νωπά:										
2.60.1	08.02-29	ex 08.02 B II	— Monreales και satsumas	42,07	1846	335,16	89,49	289,10	5753	30,04	61448	100,88	27,79
2.60.2	08.02-31	ex 08.02 B II	— Μανδαρίνια και wilkings	23,16	1016	184,31	49,80	158,58	3120	16,41	34165	56,03	14,82
2.60.3	08.02.28	08.02 B I	— Clémentines	73,51	3225	585,59	156,36	505,12	10052	52,48	107362	176,27	48,57
2.60.4	08.02-34 08.02-37	ex 08.02 B II	— Tangerines και έτερα	56,19	2458	448,44	118,72	386,12	7712	40,14	81542	133,84	38,22
2.70	ex 08.02-50	ex 08.02 Γ	Λεμόνια νωπά	59,03	2582	471,09	124,71	405,62	8102	42,17	85660	140,60	40,15
2.80		ex 08.02 Δ	Φράπες και γκρέιπ-φρουτ νωπά:										
2.80.1	ex 08.02-70		— Λευκά	50,32	2201	401,61	106,32	345,80	6907	35,95	73026	119,86	34,23
2.80.2	ex 08.02-70		— Ροδόχροα	65,50	2865	522,78	138,40	450,13	8991	46,80	95059	156,03	44,56
2.81	ex 08.02-90	ex 08.02 E	Γλυκολέμονα εν γένει	173,80	7603	1387,00	367,19	1194,24	23854	124,17	252203	413,97	118,23
2.90	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Σταφυλαί επιτραπέζιοι	98,17	4294	783,44	207,41	674,56	13474	70,14	142456	233,83	66,78
2.95	08.05-50	08.05 Γ	Κάστανα και μαρόνια	84,23	3686	668,11	181,53	578,07	11329	59,67	124330	204,50	53,29
2.100	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Μήλα	70,49	3084	562,59	148,94	484,41	9676	50,36	102299	167,91	47,95
2.110	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Αχλάδια	54,06	2365	431,48	114,23	371,52	7421	38,63	78458	128,78	36,78
2.120	08.07-10	08.07 A	Βερύκοκκα	55,08	2409	439,57	116,37	378,48	7560	39,35	79929	131,19	37,47
2.130	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Ροδάκινα	50,87	2232	405,24	108,20	349,56	6956	36,32	74297	121,98	33,61
2.140	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines	63,93	2797	510,21	135,07	439,30	8775	45,67	92773	152,28	43,49
2.150	08.07-51 08.07-55	08.07 Γ	Κεράσια	88,56	3890	706,11	190,05	607,49	12155	62,99	130463	214,04	56,65
2.160	08.07-71 08.07-75	08.07 Δ	Δαμάσκηνα	73,86	3231	589,45	156,05	507,53	10137	52,77	107182	175,93	50,24
2.170	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Φράουλαι	76,45	3355	608,18	164,33	523,28	10297	54,16	112738	184,89	48,92
2.175	08.08-35	08.08 Γ	Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του Vaccinium Myrtilillus)	99,65	4359	795,30	210,54	684,77	13678	71,20	144612	237,37	67,79
2.180	08.09-11	ex 08.09	Υδροπέπωνες	23,44	1025	187,09	49,53	161,09	3217	16,75	34019	55,84	15,94
2.190		ex 08.09	Πέπωνες:										
2.190.1	ex 08.09-19		— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	28,24	1235	225,42	59,67	194,09	3877	20,18	40989	67,28	19,21
2.190.2	ex 08.09-19		— Έτεροι	59,94	2622	478,34	126,63	411,86	8227	42,82	86979	142,77	40,77
2.195	ex 08.09-90	ex 08.09	Ρόδια	144,16	6308	1143,46	310,69	989,36	19389	102,13	212790	350,00	91,21
2.200	ex 08.09-90	ex 08.09	Kiwis	201,48	8814	1607,92	425,68	1384,45	27654	143,95	292372	479,91	137,06
2.202	ex 08.09-90	ex 08.09	Διόσπυρος	198,36	8706	1577,95	426,36	1357,65	26715	140,52	292500	479,72	126,92
2.203	ex 08.09-90	ex 08.09	Litchis	246,40	10780	1966,42	520,59	1693,14	33820	176,05	357560	586,91	167,62

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2514/86/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Ιουλίου 1986

που τροποποιεί την απόφαση αριθ. 31/53 περί των όρων δημοσιεύσεως των τιμοκαταλόγων και των όρων πωλήσεως που εφαρμόζονται από τις επιχειρήσεις της βιομηχανίας χάλυβα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 60,

Μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση αριθ. 31/53⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 72/441/ΕΚΑΧ⁽²⁾, η Επιτροπή όρισε τους κανόνες σχετικά με τους όρους δημοσίευσης των τιμοκαταλόγων και τους όρους πωλήσεως που αναφέρονται στο άρθρο 60 παράγραφος 2 στοιχείο α) της συνθήκης για τις επιχειρήσεις της βιομηχανίας χάλυβα και τις οργανώσεις πωλήσεών τους·

ότι, χωρίς να παραβαίνουν την απαγόρευση πρακτικών που εισάγουν διακρίσεις κατά την έννοια του άρθρου 60 παράγραφος 1 της συνθήκης οι επιχειρήσεις της βιομηχανίας χάλυβα μπορούν να διαφοροποιούν τις τιμές τους ανάλογα με τις κατηγορίες καταναλωτών εφόσον οι κατηγορίες δεν βρίσκονται σε ανταγωνισμό η μια με την άλλη· ότι το άρθρο 5 της απόφασης αριθ. 31/53 επιτρέπει στις επιχειρήσεις να μη δημοσιεύουν στους τιμοκαταλόγους τους τις διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών που εφαρμόζουν για ορισμένες κατηγορίες καταναλωτών·

ότι, λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης της αγοράς χάλυβα και προκειμένου να αποφευχθεί το ενδεχόμενο οι έμποροι σιδήρου που διατηρούν αποθέματα να βρεθούν σε μειονεκτική θέση κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων τους ανεφοδιασμού των καταναλωτών στους οποίους εφαρμόζονται αυτές οι διαφορές ύψους των τιμών ανά κατηγορία, κρίνεται αναγκαίο να τροποποιηθούν οι διατάξεις του άρθρου 5 της απόφασης αριθ. 31/53 έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή τους στους εμπόρους αυτούς·

ότι είναι απαραίτητο να περιοριστούν οι κατηγορίες των διαφορών ύψους των τιμών που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση για να αποτραπεί η περίπτωση να συμπεριληφθούν στις διαφορές ύψους τιμών, για τις οποίες προβλέπεται η δυνατότητα να μη δημοσιεύονται στους τιμοκαταλόγους των επιχειρήσεων της βιομηχανίας χάλυβα, ορισμένα στοιχεία των τιμοκαταλόγων που αναφέρονται στο άρθρο 2 της απόφασης αριθ. 31/53 και που πρέπει να αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των δημοσιευόμενων καταλόγων·

ότι για να παραμείνει διαφανής η αγορά, είναι απαραίτητο να υποχρεωθούν οι χαλυβουργικές επιχειρήσεις να γνωστοποιούν αυτές τις διαφορές ύψους των τιμών σε κάθε πρόσωπο που έχει δάσιμο συμφέρον, έπειτα από αίτησή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα άρθρα 4 και 5 της απόφασης αριθ. 31/53 αντικαθίστανται ως εξής:

«Άρθρο 4

1. α) Οι τιμοκατάλογοι και οι όροι πωλήσεως καθώς και οι διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στο άρθρο 5 εφαρμόζονται το νωρίτερο δύο εργάσιμες ημέρες μετά από τη διαβίβασή τους στην Επιτροπή·
- β) οι τιμοκατάλογοι και οι όροι πωλήσεως ανακοινώνονται από τις επιχειρήσεις της βιομηχανίας χάλυβα, κατόπιν αιτήσεως, σε κάθε ενδιαφερόμενο. Οι διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών που εφαρμόζονται όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 ανακοινώνονται, κατόπιν αιτήσεως, σε όλους τους εμπόρους προϊόντων σιδηρουργίας που διατηρούν αποθέματα. Οι καταναλωτές πρέπει να ενημερώνονται, κατόπιν αιτήσεως, σχετικά με τις διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών για τις κατηγορίες που υπάγονται στον τομέα δραστηριότητάς τους·
- γ) η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να δημοσιεύσει σε ειδική έκδοση τους τιμοκαταλόγους και όρους πώλησης καθώς και τις διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στο άρθρο 5.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επίσης και σε κάθε τροποποίηση των τιμοκαταλόγων και των όρων πωλήσεως καθώς και των διαφορών ύψους μεταξύ των τιμών που εφαρμόζονται.

Άρθρο 5

1. Οι χαλυβουργικές επιχειρήσεις μπορούν να εφαρμόζουν τις διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στην παράγραφο 3 για ορισμένες κατηγορίες καταναλωτών και εμπόρων προϊόντων σιδηρουργίας οι οποίοι διατηρούν αποθέματα. Οι διαφορές αυτές δεν είναι αναγκαίο να δημοσιεύονται στους τιμοκαταλόγους τους. Οι επιχειρήσεις δεν μπορούν να διαφοροποιούν τις εν λόγω διαφορές για τις κατηγορίες καταναλωτών μεταξύ των οποίων υπάρχει ανταγωνισμός.
2. Στην περίπτωση που οι επιχειρήσεις εφαρμόζουν τέτοιες διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών, είναι υποχρεωμένες να τις κοινοποιούν στην Επιτροπή. Οι διαφορές αυτές εφαρμόζονται επί των ισχυόντων τιμοκαταλόγων.
3. Κατά την έννοια της παραγράφου 1, εφαρμόζονται μόνον οι ακόλουθες διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών:
 - οι διαφορές για ορισμένες κατηγορίες καταναλωτών, με ακριβή ένδειξη των κατηγοριών για τις οποίες εφαρμόζονται,
 - οι εκπτώσεις για τους εμπόρους προϊόντων σιδηρουργίας που διατηρούν αποθέματα,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 6 της 4. 5. 1953, σ. 111.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 297 της 30. 12. 1972, σ. 42.

— οι εκπτώσεις ανάλογα με τις ποσότητες που έχει λάβει συνολικά ένας καταναλωτής ή ένας έμπορος σιδήρου που διατηρεί αποθέματα κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους από τις επιχειρήσεις της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα που υπόκεινται στις διατάξεις του άρθρου 60 της συνθήκης,

— οι συμπληρωματικές εκπτώσεις που εφαρμόζονται προσωρινά σε κατηγορία καταναλωτών ή στους εμπόρους προϊόντων σιδήρου που διατηρούν αποθέματα.

4. Οι διαφορές ύψους μεταξύ τιμών που έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης μπορούν να εφαρμόζονται μόνον εάν είναι σύμφωνες με τις διατάξεις της παραγράφου 3.

5. Η Επιτροπή μπορεί, αν διαπιστώσει ότι ο αριθμός ή το εύρος των διαφορών ύψους μεταξύ των τιμών καθιστούν αναγκαία τη δημοσίευση, να υποχρεώσει κάθε επιχείρηση της βιομηχανίας χάλυβα να δημοσιεύσει στον τιμοκατάλογό της το σύνολο ή μέρος των διαφορών που εφαρμόζει.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Ιουλίου 1986.

Για την Επιτροπή

Karl-Heinz NARJES

Αντιπρόεδρος

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2515/86/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Ιουλίου 1986

που τροποποιεί την απόφαση αριθ. 37/54 περί των όρων δημοσίευσης των τιμοκαταλόγων και των όρων πώλησεως που εφαρμόζονται από τις επιχειρήσεις της βιομηχανίας χάλυβα στις πωλήσεις ειδικών χαλύβων που ορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 60,

Μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση αριθ. 37/54⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 3633/83/ΕΚΑΧ⁽²⁾, οι επιχειρήσεις της βιομηχανίας χάλυβα υποχρεούνται να δημοσιεύσουν του τιμοκαταλόγους και τους όρους πώλησης που αφορούν τους ειδικούς χάλυβες που ορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ της συνθήκης·

ότι οι επιχειρήσεις της βιομηχανίας χάλυβα μπορούν, χωρίς να παραβαίνουν την απαγόρευση πρακτικών που εισάγουν διακρίσεις κατά την έννοια του άρθρου 60 παράγραφος 1 της συνθήκης, να διαφοροποιούν τις τιμές τους ανάλογα με τις κατηγορίες καταναλωτών, εφόσον δεν υπάρχει ανταγωνισμός μεταξύ αυτών των κατηγοριών·

ότι οι υποχρεώσεις που απορρέουν από την εφαρμογή της απόφασης αριθ. 31/53⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση αριθ. 2514/86/ΕΚΑΧ⁽⁴⁾, όσον αφορά τη δημοσίευση των τιμών και των όρων πώλησης των μη ειδικών χαλύβων, είναι σύμφωνες με τις προαναφερόμενες αρχές· ότι όσον αφορά αυτούς τους χάλυβες, δεν κρίθηκε αναγκαίο, λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης της αγοράς, να υποχρεωθούν οι επιχειρήσεις να δημοσιεύουν στους τιμοκαταλόγους τους τις διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών που εφαρμόζουν σε ορισμένες κατηγορίες καταναλωτών καθώς και για να αποφευχθούν τα μειονεκτήματα που ενδέχεται να προκύψουν για τους εμπόρους σιδήρου που διατηρούν αποθέματα· ότι αρκεί να υποχρεούνται οι επιχειρήσεις να κοινοποιούν αυτές τις διαφορές στην Επιτροπή· ότι, για να παραμείνει διαφανής η αγορά, είναι αναγκαίο να υποχρεωθούν οι επιχειρήσεις της βιομηχανίας χάλυβα να ανακοινώσουν αυτές τις διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών σε κάθε πρόσωπο που έχει βάσιμο συμφέρον, εφόσον το ζητήσει·

ότι είναι αναγκαίο να περιοριστούν τα είδη των διαφορών ύψους μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση, έτσι ώστε οι διαφορές ύψους τιμών που μπορούν να μη δημοσιεύονται στους τιμοκαταλόγους των επιχειρήσεων της βιομηχανίας χάλυβα να μη συμπεριλαμβάνουν ορισμένες ενδείξεις των τιμοκαταλόγων που αναφέρονται στο άρθρο 4 της απόφασης αριθ. 37/54 και που πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στους δημοσιεύμενους τιμοκαταλόγους· ότι, σε περίπτωση που μια επιχείρηση εφαρμόζει σε μεγάλη κλίμακα αυτές τις διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών, προβλέπεται ότι η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να

υποχρεώνει την εν λόγω επιχείρηση να δημοσιεύει τις διαφορές αυτές στον τιμοκατάλογό της·

ότι δικαιολογείται η παροχή αυτών των ιδίων δυνατοτήτων και για τους ειδικούς χάλυβες, έτσι ώστε να επιτευχθεί η εναρμόνιση των όρων πώλησης των διαφόρων κατηγοριών χάλυβα και να αποφευχθεί η εφαρμογή στον ίδιο αγοραστή διαφορετικών όρων, ανάλογα με το αν αγοράζει ειδικούς ή μη ειδικούς χάλυβες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση αριθ. 37/54 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 6 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 6

1. α) Οι τιμοκατάλογοι και οι όροι πώλησης καθώς και οι διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στο άρθρο 7 εφαρμόζονται το νωρίτερο δύο εργάσιμες ημέρες μετά από τη διαβίβασή τους στην Επιτροπή·

β) οι επιχειρήσεις της βιομηχανίας χάλυβα υποχρεούνται να ανακοινώσουν τους τιμοκαταλόγους και τους όρους πώλησης σε κάθε ενδιαφερόμενο πρόσωπο. Οι διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών που εφαρμόζονται όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 ανακοινώνονται σε κάθε έμπορο σιδήρου που διατηρεί αποθέματα, εφόσον το ζητήσει. Οι καταναλωτές πρέπει, εφόσον το ζητήσουν, να ενημερώνονται για τις διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών για τις κατηγορίες που υπάγονται στον τομέα δραστηριότητάς τους·

γ) η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει τη δημοσίευση, σε ειδική έκδοση, των τιμοκαταλόγων και των όρων πώλησης καθώς και των διαφορών ύψους μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στο άρθρο 7.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επίσης σε οποιαδήποτε τροποποίηση των τιμοκαταλόγων και των όρων πώλησης καθώς και των διαφορών ύψους μεταξύ των τιμών που εφαρμόζονται.»

2. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 7:

«Άρθρο 7

1. Οι επιχειρήσεις χάλυβα μπορούν να εφαρμόζουν τις διάφορες ύψους μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στην παράγραφο 3 για ορισμένες κατηγορίες καταναλωτών και εμπόρων σιδήρου που διατηρούν αποθέματα. Οι διαφορές αυτές δεν είναι αναγκαίο να δημοσιεύονται στους τιμοκαταλόγους. Οι επιχειρήσεις δεν μπορούν να διαφοροποιούν τις εν λόγω διαφορές για τις κατηγορίες καταναλωτών μεταξύ των οποίων υπάρχει ανταγωνισμός.

2. Σε περίπτωση που οι επιχειρήσεις εφαρμόζουν τέτοιες διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών, υποχρεούνται να τις κοινοποιούν στην Επιτροπή. Οι διαφορές αυτές εφαρμόζονται επί των ισχυόντων τιμοκαταλόγων.

(¹) ΕΕ αριθ. 18 της 1. 8. 1954, σ. 470.

(²) ΕΕ αριθ. L 360 της 23. 12. 1983, σ. 20.

(³) ΕΕ αριθ. 6 της 4. 5. 1953, σ. 111.

(⁴) Βλέπε σελίδα 12 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

3. Κατά την έννοια της παραγράφου 1, εφαρμόζονται μόνον οι ακόλουθες διαφορές ύψους μεταξύ των τιμών:

- οι διαφορές για ορισμένες κατηγορίες καταναλωτών, με ακριβή αναφορά των κατηγοριών στις οποίες εφαρμόζονται,
- οι εκπτώσεις για τους εμπόρους σιδήρου που διατηρούν αποθέματα,
- οι εκπτώσεις ανάλογα με τις ποσότητες που έχει λάβει συνολικά ένας καταναλωτής ή ένας έμπορος σιδήρου που διατηρεί αποθέματα από τις επιχειρήσεις της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα που υπόκεινται στις διατάξεις του άρθρου 60 της συνθήκης κατά τη διάρκεια ενός έτους,
- οι συμπληρωματικές εκπτώσεις που εφαρμόζονται προσωρινά σε κατηγορία καταναλωτών ή στους εμπόρους σιδήρου που διατηρούν αποθέματα.

4. Οι διαφορές ύψους μεταξύ τιμών που έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης μπορούν να εφαρμόζονται μόνον εάν είναι σύμφωνες με τις διατάξεις της παραγράφου 3.

5. Η Επιτροπή μπορεί, αν διαπιστώσει ότι ο αριθμός ή το εύρος των διαφορών ύψους μεταξύ των τιμών καθιστούν αναγκαία τη δημοσίευσή τους, να υποχρεώσει κάθε επιχείρηση της βιομηχανίας χάλυβα να δημοσιεύσει στον τιμοκατάλογό της το σύνολο ή μέρος των διαφορών που εφαρμόζει.»

3. Το άρθρο 7 γίνεται άρθρο 8 και το άρθρο 8 γίνεται άρθρο 9.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Ιουλίου 1986.

Για την Επιτροπή

Karl-Heinz NARJES

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2516/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Αυγούστου 1986

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συγκροτημάτων ενθνευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1984 περί της άμυνας κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους των χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 11 και 14,

Μετά από διαβούλευση στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής, όπως προβλέπεται από τον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Τον Ιανουάριο του 1985, η Επιτροπή έλαβε αίτηση η οποία ζητούσε από την Επιτροπή αφενός να επανεξετάσει την απόφασή της της 3ης Ιουνίου 1978⁽²⁾ με την οποία έγιναν αποδεκτές αναλήψεις υποχρεώσεων από ορισμένους ιάπωνες παραγωγούς/εξαγωγείς στα πλαίσια της διαδικασίας που άρχισε το 1977⁽³⁾ σχετικά με τις εισαγωγές συγκροτημάτων ενθνευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας, και αφετέρου να κινηθεί διαδικασία έρευνας στους ιάπωνες παραγωγούς/εξαγωγείς, οι οποίοι δεν είχαν αναλάβει υποχρέωση ή δεν είχαν μετάσχει στην προηγούμενη διαδικασία.
- (2) Η αίτηση αυτή που υποβλήθηκε από την Ομοσπονδία του Ευρωπαϊκού Συνδέσμου Κατασκευαστών Εδράνων (FEBMA) εξ ονόματος ορισμένων παραγωγών συγκροτημάτων ενθνευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας που αντιπροσωπεύουν βασικά όλη την κοινοτική παραγωγή των εν λόγω προϊόντων, περιείχε αποδεικτικά στοιχεία για το ότι μεταβλήθηκαν οι περιστάσεις, τα οποία κρίθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την επανεξέταση της προαναφερθείσας απόφασης και την εκ νέου έναρξη της έρευνας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή γνωστοποίησε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽⁴⁾ την εκ νέου έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές συγκροτημάτων ενθνευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας, που υπάγονται στη διάκριση ex 84.63 B I του κοινού δασμολογίου και αντιστοιχούν στον κώδικα NIMEXE ex 84.63-12.
- (3) Στην ανακοίνωση αυτή η Επιτροπή έθεσε στα ενδιαφερόμενα μέρη προθεσμία για να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.

- (4) Οι παραγωγοί/εξαγωγείς και οι εισαγωγείς συγκροτημάτων ενθνευμένων εδράνων, καθώς και οι αντιπρόσωποι της χώρας εξαγωγής και οι καταγγέλλοντες ενημερώθηκαν επίσημα για την επανέναρξη της έρευνας.
- (5) Οι παραγωγοί/εξαγωγείς, οι καταγγέλλοντες καθώς και ορισμένοι εισαγωγείς γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους· μερικοί μάλιστα απάντησαν στα ερωτηματολόγια που τους απεστάλησαν. Ορισμένοι από αυτούς ζήτησαν και έγιναν δεκτοί σε ακρόαση.
- (6) Μέσα σε προθεσμία που όριζε η ανακοίνωση για την εκ νέου έναρξη της διαδικασίας, ένας ιάπωνας παραγωγός συγκροτημάτων ενθνευμένων εδράνων έγινε γνωστός στην Επιτροπή και πρότεινε να συνεργαστεί στην έρευνα. Επειδή ο παραγωγός αυτός διαβεβαίωσε ότι δεν είχε πραγματοποιήσει εξαγωγές παρόμοιων συγκροτημάτων με προορισμό την Κοινότητα κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς που αναφέρεται στο σημείο Β στοιχείο α) κατωτέρω, δεν συμπεριλήφθηκε στην έρευνα.
- (7) Οι κοινοτικοί χρήστες δεν υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους.
- (8) Η Επιτροπή αναζήτησε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες με σκοπό την προκαταρκτική διαπίστωση των γεγονότων και τις επαλήθευσε στο βαθμό που τις έλαβε εγκαίρως.
- (9) Η Επιτροπή πραγματοποίησε έρευνα στις εγκαταστάσεις των:

παραγωγών/εξαγωγέων εκτός ΕΟΚ:

1. Asahi Seiko Co. Ltd (Asahi), Osaka,
2. Koyo Seiko Co. Ltd (Koyo), Osaka,
3. Nachi Fujikoshi Corporation (Nachi), Tokyo,
4. Nippon Pillow Block Sales Co. Ltd (FYH), Tokyo,
5. Nippon Seiko KK (NSK), Tokyo,
6. NTN Toyo Bearing Ltd (NTN), Osaka,
7. Showa Pillow Block Mfg. Co. Ltd (NBR), Osaka.

παραγωγών ΕΟΚ:

1. RHP Group plc, Billericay, Essex, RU,
2. RIV-SKF Industrie SpA, Turin, Italie,
3. Schaeffler-Wälzlager GmbH, Homburg, RFA.

Β. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

α) Γενικά

- (10) Η έρευνα ως προς την ύπαρξη ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο μεταξύ 1ης Δεκεμβρίου 1984 έως 31 Μαΐου 1985.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 30. 7. 1984, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 129 της 3. 6. 1978, σ. 3.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 257 της 26. 10. 1977, σ. 2.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 132 της 31. 5. 1985, σ. 2.

- (11) Για τους σκοπούς της έρευνας, η εταιρία Nippon Pillow Block Manufacturing Co. Ltd και η εταιρία Nippon Pillow Block Sales Co. Ltd που είναι εγκατεστημένες στην Ιαπωνία, θεωρήθηκαν, μετά από αίτησή τους, ως μία οικονομική ενότητα. Στην πράξη, από τα στοιχεία που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή, προέκυψε ότι ένα ουσιαστικό μέρος του κεφαλαίου των δύο αυτών εταιριών κατείχαν τα ίδια πρόσωπα — τα οποία είχαν αναλάβει και τη διεύθυνση των εταιριών αυτών. Εξάλλου, διαπιστώθηκε ότι η εταιρία Nippon Pillow Block Manufacturing Co. Ltd είχε ως μόνη δραστηριότητα την κατασκευή προϊόντων, η αποκλειστική εμπορία των οποίων ανήκε στην εταιρία Nippon Pillow Block Sales Co. Ltd.
- (12) Λαμβανομένου υπόψη του ιδιαίτερα μεγάλου αριθμού των τύπων των συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων που έχουν εξαγάγει οι ιάπωνες παραγωγοί/εξαγωγείς κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, καθώς και της πρακτικής αδυναμίας να καθοριστεί για κάθε τύπο ένα ειδικό περιθώριο ντάμπινγκ, η Επιτροπή εξέτασε για κάθε ενδιαφερόμενο παραγωγό/εξαγωγέα ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα των προϊόντων αυτών, που αποτελείται από είκοσι τύπους για τους οποίους ο κύκλος εργασιών, από την εξαγωγή με προορισμό την ΕΟΚ κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, ήταν ο πιο μεγάλος.

6) Τιμή εξαγωγής

- (13) Από τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν προέκυψε ότι οι εξαγωγείς συγκροτημάτων προς την Κοινότητα πραγματοποιούνταν είτε άμεσα, δηλαδή σε εταιρίες που είναι εγκατεστημένες στο έδαφος της Κοινότητας, είτε έμμεσα, δηλαδή μέσω ενδιάμεσων εταιριών που είναι εγκατεστημένες στην Ιαπωνία και οι οποίες είτε είναι «εμπορικοί οίκοι» είτε άλλοι ιάπωνες παραγωγοί.
- (14) Στην περίπτωση των έμμεσων εξαγωγών ως τιμή εξαγωγής κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 8 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 θεωρήθηκε η τιμή που έχει πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθεί από την ενδιάμεση εταιρία στον παραγωγό, λαμβανομένου υπόψη ότι, κατά τη στιγμή της παράδοσής τους στην ενδιάμεση εταιρία, ο παραγωγός γνώριζε τον τελικό προορισμό των εμπορευμάτων.
- (15) Όσον αφορά τις άμεσες εξαγωγές σε εταιρίες που δεν συνδέονται με τους παραγωγούς/εξαγωγείς και είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν από τις εταιρίες αυτές.
- (16) Η ίδια περίοδος χρησιμοποιήθηκε προσωρινά για τις άμεσες εξαγωγές σε θυγατρικές των ιαπώνων παραγωγών/εξαγωγέων, οι οποίες είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα. Η προσέγγιση αυτή δεν συνεπάγεται κατά κανένα τρόπο ότι για τον καθορισμό των οριστικών περιθωρίων ντάμπινγκ που εφαρμόζονται στους ιάπωνες παραγωγούς/εξαγωγείς, οι οποίοι συνδέονται με εταιρίες που είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα, η Επιτροπή παραιτείται της δυνατότητας που έχει με

βάση το άρθρο 2 παράγραφος 8 στοιχείο β) του προαναφερθέντος κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, αφενός, να προβεί στην κατασκευή της τιμής εξαγωγής με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλείται για πρώτη φορά σε έναν ανεξάρτητο αγοραστή και, αφετέρου, να κάνει τη σύγκριση, εφόσον το κρίνει σκόπιμο, μεταξύ της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής με βάση τις κατασκευασμένες τιμές εξαγωγής.

γ) Κανονική αξία

- (17) Η κανονική αξία των συγκροτημάτων που περιλαμβάνονται στο αντιπροσωπευτικό δείγμα καθορίστηκε για τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς/εξαγωγείς με βάση τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης στην εσωτερική αγορά που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν στους παραγωγούς/εξαγωγείς με τις συνηθισμένες εμπορικές πράξεις για ομοειδή προϊόντα που προορίζονται για εσωτερική κατανάλωση.
- (18) Για τους παραγωγούς/εξαγωγείς των οποίων οι εγχώριες πωλήσεις σε ανεξάρτητους αγοραστές πραγματοποιήθηκαν είτε αποκλειστικά είτε εν μέρει μέσω εταιριών πώλησης, των οποίων κατέχουν το σύνολο ή την πλειοψηφία του κεφαλαίου ή τις οποίες ελέγχουν διαφορετικά, κατά τον καθορισμό των μέσων σταθμισμένων τιμών που αναφέρονται κατωτέρω λήφθηκαν υπόψη οι εγχώριες τιμές πώλησης που εφαρμόζονται από τις εταιρίες αυτές στους ανεξάρτητους αγοραστές. Πραγματικά, είναι φυσικό να θεωρηθούν οι εταιρίες πώλησης και ο παραγωγός/εξαγωγέας με τον οποίο συνδέονται ως μία οικονομική ενότητα, στο μέτρο που, στη συγκεκριμένη περίπτωση, οι εταιρίες αυτές εξαρτώνται πλήρως από τον εν λόγω παραγωγό/εξαγωγέα και ασκούν για λογαριασμό του στην εγχώρια αγορά δραστηριότητες οι οποίες, κατά κύριο λόγο, είναι ίδιες με τις δραστηριότητες ενός υποκαταστήματος ή καταστήματος πώλησης.

δ) Σύγκριση

- (19) Κατά τη σύγκριση της κανονικής αξίας με τις τιμές εξαγωγής των συγκροτημάτων που περιλαμβάνονται στο δείγμα, η Επιτροπή έλαβε υπόψη, είτε αυτεπάγγελτα είτε μετά από αίτηση των ενδιαφερομένων παραγωγών/εξαγωγέων, τις διαφορές που επιδρούν στη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών όπως οι διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά και τους όρους πώλησης. Όλες οι συγκρίσεις έγιναν στο ίδιο εμπορικό στάδιο: το στάδιο «έξοδος από τον παραγωγό/εξαγωγέα».

1. Προσαρμογή των διαφορών στους όρους πώλησης

- (20) Το ποσό των προσαρμογών αυτών καθορίστηκε, κατά κανόνα, με βάση αριθμητικά στοιχεία που παρέσχε ο ενδιαφερόμενος παραγωγός/εξαγωγέας. Ωστόσο, όταν ο ενδιαφερόμενος παραγωγός/εξαγωγέας δεν παρέσχε αποδεικτικά στοιχεία που να επαρκούν, η Επιτροπή καθόρισε το ύψος των προσαρμογών που πρέπει να πραγματοποιηθούν με βάση στοιχεία που παρασχέθηκαν από άλλους παραγωγούς/εξαγωγείς. Η Επιτροπή έκρινε ότι θα αποτελούσε πριμοδότηση για το ότι δεν

συνεργάστηκαν, αν θεωρείτο ότι το ποσό της προσαρμογής που πρέπει να γίνει επί της κανονικής αξίας ή της τιμής εξαγωγής του εν λόγω παραγωγού/εξαγωγέα μπορεί να είναι κατώτερο ή ανώτερο, ανάλογα με την περίπτωση, από το χαμηλότερο ή το υψηλότερο ποσό της προσαρμογής που θα γίνει επί της κανονικής αξίας ή της τιμής εξαγωγής των άλλων παραγωγών εξαγωγέων, των οποίων τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκόμισαν αποδείχθηκαν επαρκή.

- (21) Οι αιτήσεις προσαρμογής λόγω διαφορών στους όρους πώλησης οι οποίες υποβλήθηκαν από τους ιάπωνες παραγωγούς/εξαγωγείς λήφθηκαν υπόψη μόνο όταν οι ενδιαφερόμενοι μπόρεσαν να αποδείξουν ικανοποιητικά ότι υπήρχε άμεση λειτουργική σχέση μεταξύ των διαφορών και των εν λόγω πωλήσεων, γεγονός που κατά κανόνα συνέβαινε στις αιτήσεις προσαρμογής που υποβλήθηκαν λόγω διαφορών στους όρους πιστώσεων, τις ασφάλειες, τους τρόπους τεχνικής βοήθειας, τις υπηρεσίες μετά την πώληση, τις προμήθειες ή τους μισθούς που καταβάλλονταν στους πωλητές, τη συσκευασία, τη μεταφορά, τις εργασίες συντήρησης, τη φόρτωση και τα παρεπόμενα έξοδα.
- (22) Δεν πραγματοποιήθηκε καμία προσαρμογή για τις διαφορές των γενικών και διοικητικών εξόδων.

Το άρθρο 2 παράγραφος 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, που αναφέρει τις κατευθυντήριες γραμμές που πρέπει να ακολουθούνται κατά την εξέταση των αιτήσεων προσαρμογής λόγω διαφορών στους όρους πώλησης, περιορίζει στην πραγματικότητα τις προσαρμογές που πρέπει να πραγματοποιηθούν στις διαφορές που έχουν άμεση σχέση με τα εν λόγω έξοδα και θέτει, εξάλλου, σαφώς την αρχή σύμφωνα με την οποία, κατά γενικό κανόνα, καμία προσαρμογή δεν γίνεται για διαφορές σε διοικητικά και γενικά έξοδα, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων έρευνας και ανάπτυξης ή διαφήμισης. Ο όρος «όροι πώλησης», όπως έχουν επανειλημμένα υπενθυμίσει τα κοινοτικά όργανα, είναι τεχνικός όρος περιορισμένης σχετικά έκτασης και αφορά τις υποχρεώσεις που έχουν σχέση με σύμβαση πώλησης και οι οποίες ορίζονται στην ίδια τη σύμβαση ή στους γενικούς όρους πώλησης που έχει καταρτίσει ο πωλητής.

Ο όρος αυτός συνεπάγεται ότι ο ενδιαφερόμενος παραγωγός/εξαγωγέας για να επικαλεστεί κάποια προσαρμογή λόγω διαφορών στους όρους πώλησης πρέπει να αποδείξει κατά σαφή τρόπο ότι τα έξοδα για τα οποία ζητείται προσαρμογή έχουν άμεση σχέση με τις συγκεκριμένες πωλήσεις και ότι η σχέση αυτή είναι λειτουργική, δηλαδή ότι τα έξοδα πραγματοποιήθηκαν για να πληρωθούν οι όροι πώλησης. Επειδή τα γενικά και διοικητικά έξοδα κατά γενικό κανόνα δεν έχουν άμεση λειτουργική σχέση με τις συγκεκριμένες συναλλαγές, όπως υπενθυμίζει η διατύπωση του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να πραγματοποιήσει τη ζητούμενη προσαρμογή για να μην παραβεί το κείμενο του άρθρου 2 παράγραφος 9, εφόσον δεν είχε λάβει την απόδειξη για την ύπαρξη της σχέσης αυτής.

- (23) Η Επιτροπή έκρινε μάλιστα ότι η διαβεβαίωση της εταιρίας NSK, σύμφωνα με την οποία τα γενικά και διοικητικά έξοδα των εγχώριων θυγατρικών πώλησης ήταν σε άμεση σχέση με τις εγχώριες πωλήσεις, γιατί οι εταιρίες αυτές ασκούσαν τις δραστηριότητές τους αποκλειστικά στην εσωτερική ιαπωνική αγορά, δεν αποδείκνυε καθόλου ότι τα γενικά έξοδα που κατέβαλαν οι εν λόγω εταιρίες πώλησης ήταν απαραίτητα για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που έχουν οι εταιρίες αυτές όσον αφορά τις πωλήσεις που πραγματοποιούν, όπως αυτές έχουν καθοριστεί στις σχετικές συμβάσεις ή στους γενικούς όρους πώλησης που εφαρμόζονται σ' αυτές.

2. Προσαρμογή λόγω διαφορών στο στάδιο του εμπορίου

- (24) Η αίτηση προσαρμογής της εταιρίας NSK, που βασίζεται σε δήθεν διαφορά στο στάδιο του εμπορίου κατά το οποίο πραγματοποιήθηκαν οι πωλήσεις που λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό της κανονικής αξίας των συγκροτημάτων που περιλαμβάνονται στο αντιπροσωπευτικό δείγμα και που έχουν στόχο να επιτύχουν να αφαιρεθεί από τις τιμές πώλησης των έξι θυγατρικών πώλησης της εταιρίας αυτής το σύνολο των γενικών εξόδων, απορρίφθηκε.
- (25) Η διαφορά που επικαλείται η εταιρία αυτή όσον αφορά το στάδιο εμπορίας κατά το οποίο η εταιρία πραγματοποιεί τις πωλήσεις της μέσω των εγχώριων θυγατρικών της στην ιαπωνική αγορά είναι τυπική και δεν αντιστοιχεί σε μια ρεαλιστική εξέταση των γεγονότων, λαμβανομένου υπόψη του στενού δεσμού που υπάρχει μεταξύ της εταιρίας αυτής και των εγχώριων θυγατρικών πώλησης. Η κατάσταση αυτή, όπως αναφέρθηκε στο σημείο 18 ανωτέρω, οδήγησε εξάλλου την Επιτροπή, κατά τον καθορισμό της πραγματικής κανονικής αξίας των προϊόντων που κατασκευάζει και θέτει σε εμπορία η εταιρία αυτή, να μη λάβει υπόψη τη νομική προσωπικότητα των θυγατρικών πώλησης και να θεωρήσει την εταιρία αυτή και τις θυγατρικές της ως μία και μόνη οικονομική ενότητα.
- (26) Αν η Επιτροπή έπρεπε στη συνέχεια να δεχθεί την ύπαρξη κάποιας διαφοράς στο στάδιο του εμπορίου, και κατά συνέπεια να αφαιρέσει από τις τιμές που εφαρμόζουν οι θυγατρικές πώλησης της εταιρίας NSK το σύνολο των γενικών εξόδων τους, η αντιμετώπιση αυτή θα σήμαινε για την Επιτροπή ότι αρνείται — όταν έχει να αντιμετωπίσει μια εταιρία που διαθέτει, όπως στην περίπτωση της εταιρίας NSK, οικονομικά μέσα που της επιτρέπουν να καθιερώσει στην εγχώρια αγορά μια νομική διάρθρωση που διαφέρει σημαντικά από τη διάρθρωση των άλλων αγορών — να αγνοήσει τη διάρθρωση αυτή κατά τον καθορισμό της κανονικής αξίας των προϊόντων που κατασκευάζει η εταιρία αυτή. Εξάλλου, η αντιμετώπιση αυτή θα είχε σαν αποτέλεσμα να ευνοεί τη χρησιμοποίηση από τους ξένους παραγωγούς/εξαγωγείς μεθόδων που, αν και είναι νόμιμες, θα κατασττούσαν περιττό κάθε μηχανισμό που θεσπίστηκε για να προστατεύσει τους κοινοτικούς παραγωγούς από πράξεις αθέμιτου ανταγωνισμού, όπως οι πρακτικές ντάμπινγκ.

Θα είχε ως συνέπεια, εξάλλου, να ζημιώσει έμμεσα τους ξένους μικρούς παραγωγούς/εξαγωγείς και ως εκ τούτου να επιδεινώσει τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Η Επιτροπή θα αναγκαζόταν τότε να δράσει ενάντια σ' έναν από τους ίδιους τους στόχους της Κοινοτήτων, δηλαδή την εγκαθίδρυση καθεστώτος που να εξασφαλίζει ανόθευτο ανταγωνισμό εντός της κοινής αγοράς, που αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο στ) της συνθήκης ΕΟΚ.

(27) Πρέπει εξάλλου να υπογραμμιστεί ότι, επειδή η εταιρία αρνήθηκε να ανακοινώσει μέσα στην ταχθείσα προθεσμία τον πίνακα των πελατών της στην ιαπωνική αγορά όπως της είχε ζητήσει η Επιτροπή ήδη από την έναρξη της διαδικασίας έρευνας, η Επιτροπή δεν είχε στη διάθεσή της τα στοιχεία που θα της επέτρεπαν να εξακριβώσει το βάσιμο του ισχυρισμού της, σύμφωνα με τον οποίο οι πωλήσεις στην εγχώρια αγορά που πραγματοποιεί η εταιρία σε ανεξάρτητους αγοραστές μέσω των εγχώριων θυγατρικών της προορίζονταν για κατηγορίες αγοραστών διαφορετικές από τις κατηγορίες για τις οποίες προορίζονται οι άμεσες πωλήσεις της σε ανεξάρτητους αγοραστές και συνεπάγονταν πρόσθετες δαπάνες.

(28) Ενεργώντας έτσι, η εταιρία NSK δεν προσκόμισε την απόδειξη ότι η αίτησή της ήταν δικαιολογημένη, όπως απαιτεί το άρθρο 2 παράγραφος 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, που ορίζει σαφώς ότι όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος ζητεί να ληφθεί υπόψη μια διαφορά, ως προς τους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 9 του άρθρου 2, φέρει και το βάρος της αποδείξεως ότι η αίτησή του είναι δικαιολογημένη.

3. Προσαρμογή λόγω διαφορών στη μέθοδο καθορισμού της κανονικής αξίας, αφενός, και των τιμών εξαγωγής, αφετέρου

(29) Η αίτηση της εταιρίας NSK που αποβλέπει στο να αφαιρεθούν τα γενικά έξοδα των θυγατρικών πώλησης στην εγχώρια αγορά καθώς και ένα λογικό περιθώριο κέρδους επί των τιμών πώλησης που εφαρμόζει στην εγχώρια αγορά για τους ανεξάρτητους αγοραστές, απορρίφθηκε επίσης.

(30) Η Επιτροπή θεώρησε αβάσιμη τη δικαιολογία που επικαλέσθηκε η NSK για να στηρίξει την αίτησή της. Σύμφωνα με την εταιρία αυτή, επειδή στην περίπτωση των παραγωγών/εξαγωγέων που είναι συνδεδεμένοι με εισαγωγείς λαμβάνονται υπόψη όλα τα έξοδα των εισαγωγέων για τον καθορισμό της κατασκευασμένης τιμής εξαγωγής, παρόμοια μέθοδος πρέπει να εφαρμοστεί και όταν η κανονική αξία ορίζεται με βάση τις τιμές πώλησης που εφαρμόζονται σε ανεξάρτητους αγοραστές από τις εγχώριες θυγατρικές πώλησης των εν λόγω παραγωγών/εξαγωγέων.

(31) Όπως ανέφεραν επανειλημμένα τα κοινοτικά όργανα, το επιχείρημα αυτό συγχέει προβλήματα που στην ουσία είναι διαφορετικά, δηλαδή, την κατασκευή των τιμών εξαγωγής με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλείται για πρώτη φορά σε έναν ανεξάρτητο αγοραστή, τον καθορισμό της κανονικής

αξίας των προϊόντων που κατασκευάζονται και τίθενται σε εμπορία στην εγχώρια αγορά από έναν παραγωγό/εξαγωγέα μέσω ενός δικτύου θυγατρικών πώλησης και, τέλος, τη σύγκριση ανάμεσα στην κανονική αξία και τις τιμές εξαγωγής.

(32) Ανεξάρτητα από την εν λόγω σκέψη, πρέπει να παρατηρηθεί ότι στη συγκεκριμένη περίπτωση δεν γεννάται θέμα διαφοράς ως προς τη μέθοδο καθορισμού, γιατί, όπως αναφέρθηκε στο σημείο 16, η Επιτροπή δεν προέβη στην κατασκευή των τιμών εξαγωγής.

ε) Περιθώρια ντάμπινγκ

(33) Για τους παραγωγούς/εξαγωγείς που είναι γνωστοί στην Επιτροπή και συνεργάστηκαν στην έρευνα, η κανονική αξία των συγκροτημάτων που περιέχονται στο δείγμα συγκρίθηκε με την τιμή εξαγωγής σε κάθε συγκεκριμένη πώληση, ενώ οι προσαρμογές που αναφέρονται στο στοιχείο δ) ανωτέρω πραγματοποιήθηκαν προηγουμένως.

(34) Η σύγκριση απέδειξε την ύπαρξη πρακτικών ντάμπινγκ όσον αφορά όλους αυτούς τους παραγωγούς/εξαγωγείς.

(35) Επειδή τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για τους παραγωγούς/εξαγωγείς που εφάρμοσαν ντάμπινγκ ποικίλλουν ανάλογα με τα προϊόντα και το κράτος μέλος προορισμού, η Επιτροπή καθόρισε για κάθε παραγωγό/εξαγωγέα ένα σταθμισμένο μέσο περιθώριο, το οποίο, σταθμισμένο ανάλογα με τη συνολική αξία cif, κατά την εξαγωγή όλων των συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας, ανέρχεται σε:

	%
Asahi Seiko Co. Ltd :	4,58
Koyo Seiko Co. Ltd :	3,48
Nachi Fujikoshi Corporation :	1,13
Nippon Pillow Block Sales Co. Ltd :	3,77
Nippon Seiko KK :	17,99
NTN Toyo Bearing Ltd :	9,25
Showa Pillow Block Mfg. Co. Ltd :	3,99

(36) Για τους παραγωγούς/εξαγωγείς που δεν έγιναν γνωστοί μέσα στην απαιτούμενη προθεσμία ή που αν και έγιναν γνωστοί δεν μπόρεσαν να συμπεριληφθούν στην έρευνα, για τους λόγους που αναφέρονται στο σημείο 6 ανωτέρω, το ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τα γνωστά στοιχεία. Η Επιτροπή έκρινε σχετικά ότι τα αποτελέσματα της έρευνάς της αποτελούσαν την πιο κατάλληλη βάση για τον καθορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ.

(37) Εξάλλου, η Επιτροπή θεώρησε ότι θα αποτελούσε πριμοδότηση για το ότι δεν συνεργάστηκαν και θα παρείχε τη δυνατότητα καταστρατήγησης του δασμού, αν θεωρείτο ότι το περιθώριο ντάμπινγκ για τους παραγωγούς/εξαγωγείς αυτούς ήταν χαμηλότερο από το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ (17,99%) που καθορίστηκε για παραγωγούς/εξαγωγείς οι οποίοι είχαν συνεργαστεί κατά την έρευνα.

Γ. ΖΗΜΙΑ

α) Γενικά

(38) Για να καθορίσει την επίπτωση του όγκου και των τιμών των εισαγωγών των συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας που πραγματοποιούνται με τιμές ντάμπινγκ στην κοινοτική παραγωγή, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ) του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84.

(39) Η Επιτροπή εκτίμησε τις επιπτώσεις των εισαγωγών συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας στους τρεις παραγωγούς που αναφέρονται στο σημείο 9 ανωτέρω, των οποίων το σύνολο της παραγωγής αποτελεί το κύριο μέρος της κοινοτικής παραγωγής συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων.

(40) Η Επιτροπή έκρινε ότι δεν πρέπει να λάβει υπόψη τις επιπτώσεις των εισαγωγών συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας για τον τέταρτο ευρωπαϊκό παραγωγό που αναφέρεται στην αίτηση επανεξέτασης, στο σημείο 1, δηλαδή την εταιρία FAK Kugelfischer Georg Schäfer KGaA, δεδομένου ότι τα στοιχεία που διαθέτει της επέτρεψαν να καθορίσει ότι η παραγωγή του όσον αφορά τα προϊόντα αυτά αντιπροσώπευε ένα ασήμαντο μέρος του συνόλου της κοινοτικής παραγωγής.

β) Παράγοντες που λαμβάνονται υπόψη

(41) Η ζημία εκτιμήθηκε με βάση τους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, για τους οποίους διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα:

1. Όγκος των εισαγωγών

(42) Τα αποδεικτικά στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή δείχνουν ότι ο όγκος των εισαγωγών στην Κοινότητα συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας, που πωλούνται για εξαγωγή από εταιρίες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, αυξήθηκε σημαντικά σε απόλυτους αριθμούς μεταξύ του 1981 και του 1985 παρά τη θεαματική πτώση που σημειώθηκε το 1981 και 1982 και που, ωστόσο, είναι συγκρίσιμη με την πτώση της παραγωγής ενθικευμένων εδράνων στην Ευρώπη.

(43) Στην πραγματικότητα, με βάση τα στοιχεία που ανακοινώθηκαν, η Επιτροπή καθόρισε ότι οι εισαγωγές αυτές που έφθαναν τα 2 811 000 τεμάχια το 1981, αφού μειώθηκαν σε 2 060 000 το 1982, παρουσίασαν συνεχή αύξηση για να φθάσουν τα 2 261 000 το 1983 και τα 2 734 000 το 1984. Κατά τους πρώτους πέντε μήνες του 1985 αυξήθηκαν σε 1 477 000 τεμάχια, πράγμα που σημαίνει ότι αυξήθηκαν κατά 60 000 τεμάχια ανά μήνα σε σχέση με το 1981, δηλαδή παρουσίασαν σημαντική αύξηση της τάξης του 26 %.

2. Τιμή πώλησης των εισαγομένων προϊόντων και πωλήσεις σε τιμές κατώτερες του κανονικού

(44) Για τον καθορισμό των κατώτερων του κανονικού τιμών πώλησης των συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων σε σχέση με τις τιμές των ομοειδών ευρωπαϊκών προϊόντων, η Επιτροπή περιορίστηκε σ' ένα μικρό αριθμό τύπων συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων για τους ίδιους λόγους με εκείνους που δικαιολόγησαν την απόφασή της να περιοριστεί σ' ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα για να καθορίσει αν υπήρχαν πρακτικές ντάμπινγκ.

(45) Από τους είκοσι τύπους που είχε λάβει υπόψη για να καθορίσει την ύπαρξη ή μη πρακτικών ντάμπινγκ, η Επιτροπή, για τη συγκριτική εξέταση των τιμών, έλαβε υπόψη τις τιμές που ήταν κοινές σε όλους τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς/εξαγωγείς ή στους περισσότερους απ' αυτούς.

(46) Η ανάλυση των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν σχετικά με τις τέσσερις εθνικές αγορές της Κοινότητας, στις οποίες συγκεντρώνεται η πώληση συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας, απέδειξε ότι τα προϊόντα αυτά πωλούνται σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές των προϊόντων που κατασκευάζονται στην Ευρώπη.

(47) Επειδή τα περιθώρια των κατώτερων του κανονικού τιμών που διαπιστώθηκαν ποίκιλλαν ανάλογα με τους τύπους του προϊόντος και τον τόπο πώλησης, η Επιτροπή όρισε ένα σταθμισμένο μέσο περιθώριο για κάθε παραγωγό/εξαγωγέα για τον οποίο είχε στη διάθεσή της τα απαραίτητα στοιχεία.

(48) Τα σταθμισμένα μέσα περιθώρια των κατώτερων του κανονικού τιμών που λαμβάνονται έτσι, ποικίλλουν από 12,11 % έως 21,61 %.

(49) Για τους παραγωγούς/εξαγωγείς για τους οποίους δεν διέθετε τα απαραίτητα στοιχεία, η Επιτροπή έκρινε ότι τα αποτελέσματα που αναφέρονται ανωτέρω αποτελούσαν την πιο κατάλληλη βάση για να εκτιμήσει το σταθμισμένο μέσο περιθώριο των κατώτερων του κανονικού τιμών πώλησης των προϊόντων που κατασκευάζουν και εξαγωγή, και ότι θα αποτελούσε προδοτική για το ότι δεν συνεργάστηκαν αν θεωρείτο ότι το μέσο αυτό περιθώριο μπορεί να είναι κατώτερο από το ανώτατο μέσο περιθώριο που έχει καθοριστεί για τους άλλους παραγωγούς/εξαγωγείς (21,61 %).

(50) Η Επιτροπή διαπίστωσε εξάλλου, με βάση τα στοιχεία που της ανακοινώθηκαν, ότι, στις περισσότερες περιπτώσεις, οι τιμές πώλησης των συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας ήταν χαμηλότερες από αυτές που απαιτούνται για να καλύψουν οι κοινοτικοί παραγωγοί το κόστος τους και να έχουν και ένα εύλογο κέρδος.

3. Επιπτώσεις στη σχετική κοινοτική βιομηχανία

(51) Ενώ οι πληροφορίες που συνέλεξε η Επιτροπή σχετικά με την εξέλιξη της παραγωγής, των πωλήσεων, των αποθεμάτων, της απασχόλησης και του τμήματος της αγοράς του συνόλου της σχετικής κοινοτικής βιομηχανίας, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, δεν επιτρέπουν να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο όγκος των εισαγωγών και το επίπεδο των κατώτερων του κανονισμού τιμών των συγκροτημάτων ενθικευμένων

εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας είχαν φανερή αρνητική επίπτωση στη βιομηχανία αυτή, δεν ισχύει το ίδιο και για τις πληροφορίες που αφορούν τους άλλους παράγοντες, όπως οι τιμές πώλησης των κοινοτικών συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων, η χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού, τα κέρδη και η απόδοση των επενδύσεων των κοινοτικών παραγωγών στον τομέα των συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων.

(52) Στην πραγματικότητα, από τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν προκύπτει ότι, κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1 Ιανουαρίου 1981 έως 31 Μαΐου 1985, οι κοινοτικοί παραγωγοί γενικά δεν αύξησαν τις τιμές τους κατά την ίδια αναλογία που αυξήθηκε το κόστος παραγωγής τους και ο πληθωρισμός, και ότι πώλησαν τα προϊόντα τους πολύ συχνά σε τιμές χαμηλότερες από αυτές που απαιτούνται για να καλύψουν το κόστος τους ή/και να έχουν ένα εύλογο κέρδος για να χρηματοδοτήσουν τις επενδύσεις που είναι απαραίτητες για να διατηρήσουν την παραγωγή τους σ' ένα παραδεκτό επίπεδο, να πραγματοποιήσουν εργασίες έρευνας και ανάπτυξης και να διανείμουν τα μερίσματα στους μετόχους. Η κατάσταση αυτή είναι φανερό ότι οφείλεται στο επίπεδο των πωλήσεων σε τιμές κατώτερες του κανονικού των συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας και στο τμήμα της αγοράς του κατέχουν τα προϊόντα αυτά σε σχέση με τα κοινοτικά συγκροτήματα ενθικευμένων εδράνων (40:60). Τα στοιχεία που ανακοίνωσαν οι κοινοτικοί παραγωγοί δείχνουν εξάλλου ότι, στις περισσότερες περιπτώσεις, αναγκάστηκαν να χρηματοδοτήσουν τις δραστηριότητές τους στον τομέα των συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων με τα κέρδη που πραγματοποιήθηκαν από άλλους τομείς δραστηριότητας.

(53) Όσον αφορά τη χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού, τα στοιχεία που η Επιτροπή έχει στη διάθεσή της δείχνουν, παρά τη σημαντική βελτίωση του συνόλου της κοινοτικής βιομηχανίας από το 1982, η οποία οφείλεται εν μέρει στην ανάκαμψη της οικονομικής δραστηριότητας και της κατανάλωσης στην Κοινότητα —από την οποία επωφελήθηκαν και οι ιάπωνες παραγωγοί/εξαγωγείς—, ότι το ποσοστό χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού της κοινοτικής βιομηχανίας στις 31 Μαΐου 1985 έφθανε μόλις το 72,54%. Το ποσοστό αυτό θα ήταν μάλιστα αισθητά χαμηλότερο αν ένας από τους κοινοτικούς παραγωγούς δεν έπαιρνε την απόφαση, κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών πριν από τις 31 Μαΐου 1985, να μειώσει την παραγωγική ικανότητά του. Η αδυναμία της κοινοτικής βιομηχανίας να αυξήσει περισσότερο το ποσοστό χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού της, παρά τη γενική οικονομική ανάκαμψη, οφείλεται προφανώς στο γεγονός ότι οι τιμές πώλησης των συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας προσελκύουν ένα τμήμα της πελατείας και στο ότι οι ευρωπαίοι παραγωγοί φοβούνται να αντιμετωπίσουν ενδεχόμενες χρηματοδοτικές και οικονομικές αντιξοότητες συμπιέζοντας ακόμα περισσότερο τις τιμές πώλησης. Ο φόβος αυτός οδήγησε μάλιστα το μόνο ευρωπαϊκό παραγωγό, τα αποτελέσματα του οποίου για την περίοδο αναφοράς είναι θετικά, να αποσυρθεί από τον τομέα της αγοράς όπου οι τιμές πώλησης είναι οι πιο χαμηλές, δηλαδή τον τομέα της μεταποίησης, και να περιορίσει τις

δραστηριότητες πώλησης μόνον στον τομέα που μπορεί να του εξασφαλίσει ένα εύλογο περιθώριο κέρδους, δηλαδή τον τομέα του εμπορίου, όπου διαθέτει πελατεία η οποία μέχρι σήμερα ήταν ιδιαίτερα πιστή.

(54) Όσον αφορά τα αποτελέσματα και την απόδοση του κεφαλαίου που επένδυσε η κοινοτική βιομηχανία στον τομέα των συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων, οι αριθμοί που παρασχέθηκαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς αποδεικνύουν ιδιαίτερα την αρνητική επίπτωση που άσκησαν οι εισαγωγές συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας και το επίπεδο των πωλήσεων σε τιμές κατώτερες του κανονικού στην κοινοτική βιομηχανία, γιατί, με εξαίρεση την εταιρία RHP, της οποίας η κατάσταση όπως αναφέρθηκε είναι ιδιαίτερη, παρουσιάζουν με μικρή διαφορά, αρνητικά υπόλοιπα.

(55) Τα στοιχεία που συνέλεξε η Επιτροπή κατά τη διάρκεια της έρευνας επιβεβαίωσαν, τέλος, τον ισχυρισμό που περιλαμβάνεται στην αίτηση επανεξέτασης, σύμφωνα με τον οποίο ο μεγάλος ανταγωνισμός που ασκούν επί των τιμών οι εισαγωγές συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας και κατά συνέπεια η αδυναμία για τους παραγωγούς που είναι εγκατεστημένοι στο κοινοτικό έδαφος να πωλήσουν τα προϊόντα τους σε τιμές που να τους εξασφαλίζουν ένα εύλογο κέρδος ανάγκασαν ορισμένους ιάπωνες παραγωγούς/εξαγωγείς να αναστείλουν κατά την περίοδο από 1 Ιανουαρίου 1981 ως 31 Μαΐου 1985 την παραγωγή συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων στην Κοινότητα και να περιορίσουν τις δραστηριότητές τους στην εξαγωγή προς την Κοινότητα συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων που κατασκευάζονται στην Ιαπωνία.

γ) Εκτίμηση (ύπαρξη σημαντικής ζημίας και αιτιώδους συνάφειας)

(56) Η σημαντική αύξηση των εισαγωγών συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας που σημειώθηκε από το 1981 (26%), τα επίπεδα των κατώτερων του κανονικού τιμών που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1 Δεκεμβρίου 1984 ως 31 Μαΐου 1985 (12,11% ως 21,61%), η σχέση μεταξύ του τμήματος της αγοράς που καταλαμβάνουν τα συγκροτήματα ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας και του τμήματος που καταλαμβάνουν τα συγκροτήματα των κοινοτικών παραγωγών (στην πράξη 40 : 60) και η επίπτωση για την κοινοτική βιομηχανία όσον αφορά τις τιμές πώλησης των κοινοτικών συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων, τη χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού, τα κέρδη και την απόδοση των επενδύσεων των κοινοτικών παραγωγών στον τομέα των συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων, οδήγησαν την Επιτροπή στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας σε τιμές ντάμπινγκ προκάλεσαν σημαντική ζημία στην κοινοτική βιομηχανία.

(57) Η Επιτροπή εξέτασε αν η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία έχει προκληθεί από άλλους παράγοντες, όπως η εξέλιξη της κατανάλωσης συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων μέσα στην Κοινότητα, ο όγκος των εισαγωγών με προέλευση άλλες χώρες εκτός

της Ιαπωνίας και το επίπεδο των τιμών των εν λόγω εισαγωγών.

- (58) Μετά από την εξέταση αυτή, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εξέλιξη της κατανάλωσης μέσα στην Κοινότητα είχε θετικές επιπτώσεις στην κοινοτική βιομηχανία. Πραγματικά, η ανάκαμψη της κατανάλωσης από το 1982, σε συνδυασμό με τις προσπάθειες ορθολογικής οργάνωσης και αναδιάρθρωσης που κατέβαλαν οι κοινοτικοί παραγωγοί κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, εξηγεί κατά μεγάλο μέρος το ότι, παρά την αύξηση των εισαγωγών καταγωγής Ιαπωνίας και του επιπέδου των πωλήσεων σε τιμές κατώτερες του κανονικού που διαπιστώθηκε, η κοινοτική βιομηχανία κατάφερε τουλάχιστον να αυξήσει τον όγκο της παραγωγής της και των πωλήσεών της, καθώς και το επίπεδο απασχόλησης κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς.
- (59) Όσον αφορά τις εισαγωγές με προέλευση άλλες χώρες εκτός της Ιαπωνίας και τις τιμές των εισαγομένων συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων, οι πληροφορίες που έχει η Επιτροπή στη διάθεσή της δεν της επέτρεψαν να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές αυτές επηρέασαν την κοινοτική βιομηχανία περισσότερο από τις εισαγωγές συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας σε τιμές ντάμπινγκ.

Δ. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (60) Εν όψει των δυσκολιών που εξακολουθεί να αντιμετωπίζει η κοινοτική βιομηχανία συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων, λόγω των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ των συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να επανεξεταστούν και να τροποποιηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ που θεσπίστηκαν το 1978 έναντι των εισαγωγών συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας.

Ε. ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ ΔΑΣΜΟΣ

α) Καθορισμός του δασμού

- (61) Για να προληφθεί η πρόσθετη ζημία που θα προκληθεί από σήμερα μέχρι την έγκριση των οριστικών μέτρων,

η Επιτροπή θεωρεί ότι πρέπει να θεσπιστεί προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ κατ' αξία επί των εισαγωγών συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας.

β) Ποσοστό του δασμού

- (62) Η Επιτροπή, με βάση τα στοιχεία που διαθέτει, θεωρεί ότι το ποσοστό του δασμού που πρέπει να εφαρμοστεί στους παραγωγούς/εξαγωγείς συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας δεν μπορεί να είναι κατώτερο από τα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ που έχουν καθοριστεί προσωρινά.
- (63) Η Επιτροπή έλαβε ιδίως υπόψη ότι τα επίπεδα των κατώτερων του κανονικού τιμών που διαπιστώθηκαν για όλους τους παραγωγούς/εξαγωγείς για τους οποίους διέθετε τις απαραίτητες πληροφορίες ήταν, σε ποσοστά, υψηλότερα από τα περιθώρια ντάμπινγκ που ορίστηκαν προσωρινά.

ΣΤ. ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (64) Η ανάγκη να προσδιοριστούν το γρηγορότερο δυνατό οριστικά τα πραγματικά περιστατικά επιβάλλει να τεθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέλη που απάντησαν εγκαίρως στα ερωτηματολόγια που τους απεστάλησαν θα μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συγκροτημάτων ενθικευμένων εδράνων καταγωγής Ιαπωνίας, που υπάγονται στη διάκριση ex 84.63 B I του κοινού δασμολογίου,
- Τα συγκροτήματα ενθικευμένων εδράνων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι θήκες εκ χυτοσιδήρου ή πιεσμένου χάλυβα, εφοδιασμένες με ρουλεμάν με ευρύ εσωτερικό δακτύλιο.
- Το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, εκφρασμένο σε ποσοστό επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή δασμού ορίζεται ως εξής:

Εξαγωγείς	Προϊόντα που κατασκευάζονται από	Μάρκα κατασκευής ή εμπορίας	Ποσοστό %
1. Asahi Seiko Co. Ltd	Asahi Seiko Co. Ltd	ASAHI	4,58
2. Koyo Seiko Co.	Nippon Pillow Block Manufacturing Co.	KOYO	3,48
3. Nachi Fujikoshi Coporation	Asahi Seiko Co. Ltd	NACHI	1,13
4. Nippon Pillow Block Sales Co. Ltd	Nippon Pillow Block Manufacturing Co.	FYH	3,77
5. Nippon Seiko KK	Nippon Seiko KK	NSK ή SNR	17,99
6. NTN Toyo Bearing Ltd	NTN Toyo Bearing Ltd	NTN	9,25
7. Showa Pillow Block Mfg. Co. Ltd	Showa Pillow Block Mfg. Co. Ltd	NBR	3,99
8. Άλλοι	—	—	17,99

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 4 στοιχεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή μέσα σε προθεσμία ενός μηνός από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
2. Με την επιφύλαξη των άρθρων 11, 12 και 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 εφαρμόζεται για τέσσερις μήνες, εκτός αν το Συμβούλιο θεσπίσει οριστικά μέτρα πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Αυγούστου 1986.

Για την Επιτροπή
Willy DE CLERCQ
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2517/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Αυγούστου 1986

περί καθορισμού του ποσού της ενίσχυσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1454/86⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί καθορισμού των συντελεστών μετατροπής που θα εφαρμοστούν στον γεωργικό τομέα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2332/86⁽⁴⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1474/84⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, πρέπει να χορηγείται ενίσχυση για τους ελαιούχους σπόρους που έχουν συγκομισθεί και μεταποιηθεί εντός της Κοινότητας όταν η ενδεικτική τιμή που ισχύει για ένα είδος σπόρου είναι ανώτερη της τιμής της διεθνούς αγοράς· ότι οι διατάξεις αυτές δεν εφαρμόζονται σήμερα παρά μόνο στους κραιβόσπορους, γογγυλόσπορους και ηλιανθόσπορους·

ότι η ενίσχυση για τους ελαιούχους σπόρους πρέπει, κατ' αρχήν, να είναι ίση με τη διαφορά μεταξύ των δύο αυτών τιμών·

ότι η ενδεικτική τιμή και οι μηνιαίες προσαυξήσεις της ενδεικτικής τιμής για τους κραιβόσπορους τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους για την περίοδο 1986/87 καθορίστηκαν με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1457/86⁽⁷⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 1458/86 του Συμβουλίου⁽⁸⁾·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1457/86 καθόρισε το bonus που εφαρμόζεται στην ενδεικτική τιμή για τους κραιβόσπορους και τους γογγυλόσπορους «διπλό μηδέν»·

ότι, κατ' εφαρμογή του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων, στο ποσό της ενίσχυσης εφαρμόζεται η μείωση που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2482/86 της Επιτροπής⁽⁹⁾ όσον αφορά τους κραιβόσπορους και τους γογγυλόσπορους και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2478/86 της Επιτροπής⁽¹⁰⁾ όσον αφορά τους ηλιανθόσπορους·

ότι, κατά το άρθρο 29 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η τιμή της διεθνούς αγοράς, που υπολογίζεται για έναν τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας, προσδιορίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς, ενώ οι τιμές προσαρμόζονται, κατά περίπτωση, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι τιμές των ανταγωνιστικών προϊόντων·

ότι με το άρθρο 4 του κανονισμού αριθ. 115/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Ιουνίου 1967 περί καθορισμού των κριτηρίων προσδιορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς των ελαιούχων σπόρων καθώς και του τόπου διελεύσεως στα σύνορα⁽¹¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1983/82⁽¹²⁾ ο τόπος αυτός ορίζεται στο Ρότερνταμ· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού αυτού, η τιμή της διεθνούς αγοράς καθορίζεται αφού ληφθούν υπόψη όλες οι προσφορές που γίνονται στη διεθνή αγορά και των οποίων η Επιτροπή λαμβάνει γνώση καθώς και οι τιμές που διαμορφώνονται στα σημαντικά για το διεθνές εμπόριο χρηματιστήρια· ότι σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού αριθ. 225/67/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1967 σχετικά με τις λεπτομέρειες προσδιορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους ελαιούχους σπόρους⁽¹³⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2284/86⁽¹⁴⁾ αποκλείονται οι προσφορές και οι τιμές που δεν αφορούν φόρτωση που δύναται να πραγματοποιηθεί εντός 30 ημερών από την ημερομηνία προσδιορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς· ότι επίσης αποκλείονται οι προσφορές και οι τιμές για τις οποίες η εξέλιξη των τιμών γενικά ή οι διαθέσιμες πληροφορίες δημιουργούν την εντύπωση στην Επιτροπή ότι δεν είναι αντιπροσωπευτικές· ότι επίσης αποκλείονται οι προσφορές και οι τιμές στις οποίες αντιστοιχεί δυνατότητα αγοράς ποσότητας κατώτερης των 500 τόνων καθώς και οι προσφορές που αφορούν σπόρους ποιότητας που δεν είναι συνήθως εμπορεύσιμη στη διεθνή αγορά·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. λαμβάνονται μεταξύ των προσφορών και τιμών που λαμβάνονται υπόψη, αυτές που εκφράζονται c και f προσαυξάνονται

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 8.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 28. 7. 1986, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 143 της 30. 5. 1984, σ. 4.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 12.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 14.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 212 της 2. 8. 1986, σ. 23.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 212 της 2. 8. 1986, σ. 16.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. 111 της 10. 6. 1967, σ. 2196/67.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 23. 7. 1982, σ. 6.⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. 136 της 30. 6. 1967, σ. 2919/67.⁽¹⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 200 της 23. 7. 1986, σ. 16.

κατά 0,2% · ότι οι προσφορές και τιμές που εκφράζονται fas, fob ή κατ' άλλον τρόπο προσαυξάνονται, ανάλογα με την περίπτωση, κατά τα έξοδα φορτώσεως, μεταφοράς και ασφαλίσεως από το σημείο φορτώσεως μέχρι το σημείο διελεύσεως των συνόρων · ότι οι προσφορές και τιμές που εκφράζονται caf για ένα σημείο διελεύσεως στα σύνορα άλλο εκτός του Ρότερνταμ προσαρμόζονται αφού ληφθεί υπόψη η διαφορά των εξόδων μεταφοράς και ασφαλίσεως σε σχέση προς ένα προϊόν που μεταφέρεται cif Ρότερνταμ · ότι η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη μόνο τα έξοδα φορτώσεως, μεταφοράς και ασφαλίσεως τα οποία, κατά τις πληροφορίες της, είναι τα πλέον χαμηλά · ότι τέλος, οι προσφορές και τιμές που εκφράζονται cif Ρότερνταμ προσαυξάνονται κατά 0,242 ECU ·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού αριθ. 115/67/ΕΟΚ, η τιμή της διεθνούς αγοράς καθορίζεται για τους σπόρους χύδην του ποιοτικού τύπου για τον οποίο έχει καθορισθεί η ενδεικτική τιμή ·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 225/67/ΕΟΚ, οι προσφορές και τιμές που αφορούν άλλη εμφάνιση εκτός της χύδην μειώνονται κατά το ποσό της υπεραξίας που προκύπτει από την εμφάνιση · ότι οι προσφορές και οι τιμές που λαμβάνονται υπόψη για ποιότητα άλλη εκτός του ποιοτικού τύπου για τον οποίο έχει καθορισθεί η ενδεικτική τιμή προσαρμόζονται σύμφωνα με τους συντελεστές ισοδυναμίας που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του ίδιου κανονισμού · ότι κατά το άρθρο 4 του κανονισμού αριθ. 225/67/ΕΟΚ, στην περίπτωση προσφοράς στη διεθνή αγορά ποιοτήτων κραμβοσπόρων και γογγυλοσπόρων εκτός αυτών που απαριθμούνται στο παράρτημα αυτό, είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν συντελεστές ισοδυναμίας που προκύπτουν από αυτούς που περιλαμβάνονται στο εν λόγω παράρτημα, αφού ληφθούν υπόψη οι διαφορές των τιμών μεταξύ των ποιοτήτων των εν λόγω σπόρων και των ποιοτήτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα αυτό καθώς και τα χαρακτηριστικά των διαφόρων αυτών σπόρων ·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού αριθ. 115/67/ΕΟΚ, όταν καμία προσφορά και καμία τιμή δεν είναι δυνατόν να ληφθεί υπόψη για τον καθορισμό της τιμής της διεθνούς αγοράς, η τιμή αυτή πρέπει να καθορίζεται βάσει της αξίας των μέσων ποσοτήτων ελαίου και πλακούντων που λαμβάνονται από τη μεταποίηση, στην Κοινότητα, 100 χιλιογράμμων σπόρων με μείωση της αξίας αυτής κατά ένα ποσό που αντιστοιχεί στο κόστος μεταποίησης των σπόρων σε έλαιο και πλακούντες · ότι οι ποσότητες και το κόστος που λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό αυτόν καθορίζονται στο άρθρο 5 του κανονισμού αριθ. 225/67/ΕΟΚ · ότι η αξία των ποσοτήτων αυτών καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 του κανονισμού αυτού ·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 115/67/ΕΟΚ, στην περίπτωση κατά την οποία καμία προσφορά και καμία τιμή δεν είναι δυνατόν να ληφθεί υπόψη για τον καθορισμό της τιμής της διεθνούς αγοράς και κατά την οποία, επί πλέον, είναι αδύνατο να διαπιστωθεί η αξία των πλακούντων ή του ελαίου από το οποίο προέρχεται, η τιμή της διεθνούς αγοράς καθορίζεται βάσει της τελευταίας γνωστής αξίας των ελαίων ή των πλακούντων, που προσαρμόζεται, για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των διεθνών τιμών των ανταγωνιστικών προϊόντων, με την εφαρμογή επί της αξίας αυτής των κανόνων του

άρθρου 2 του κανονισμού αριθ. 115/67/ΕΟΚ · ότι κατά το άρθρο 7 του κανονισμού αριθ. 225/67/ΕΟΚ, θεωρούνται ως ανταγωνιστικά προϊόντα, ανάλογα με την περίπτωση, τα έλαια ή οι πλακούντες οι οποίοι κατά την υπό εξέταση χρονική περίοδο εμφανίζονται ως προσφερθέντα σε μεγαλύτερη ποσότητα στη διεθνή αγορά ·

ότι, δυνάμει του άρθρου 6 του κανονισμού αριθ. 115/67/ΕΟΚ, η τιμή που λαμβάνεται υπόψη για τους κραμβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους πρέπει επίσης να προσαρμοστεί κατά ένα ποσό ίσο με τη διαφορά που καθορίζεται στο εν λόγω άρθρο όταν η διαφορά αυτή κινδυνεύει να έχει επίπτωση στην κανονική διάθεση των σπόρων που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα ·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1594/83 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1983 σχετικά με την ενίσχυση για τους ελαιούχους σπόρους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 935/86⁽²⁾ · θέσπισε τους κανόνες χορηγήσεως της ενισχύσεως για τους ελαιούχους σπόρους · ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό αυτό, το ποσό της ενισχύσεως που πρέπει να χορηγηθεί σε περίπτωση προκαθορισμού πρέπει να είναι ίσο με το ποσό που εφαρμόζεται την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως προκαθορισμού προσαρμοσμένο σε συνάρτηση με τη διαφορά μεταξύ της ενδεικτικής τιμής που ισχύει την ίδια αυτή ημέρα και της τιμής που ισχύει την ημέρα που υποβάλλονται οι σπόροι για έλεγχο στο ελαιουργείο ή στην επιχείρηση παρασκευής ζωοτροφών, και, κατά περίπτωση, κατά ένα διορθωτικό ποσό · ότι κατά το άρθρο 35 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83 της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1983 περί των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος της ενισχύσεως για τους ελαιούχους σπόρους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2434/86⁽⁴⁾, η προσαρμογή αυτή πραγματοποιείται με την προσαύξηση ή τη μείωση του ποσού της ενισχύσεως που ισχύει την ημέρα της καταθέσεως της αιτήσεως από το διορθωτικό ποσό και της διαφοράς μεταξύ των ενδεικτικών τιμών που αναφέρει το άρθρο 35 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83 ·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83, το διορθωτικό ποσό είναι ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής της διεθνούς αγοράς των κραμβόσπορων, γογγυλόσπορων και ηλιανθόσπορων και της επί προθεσμία τιμής των ίδιων σπόρων που ισχύουν για μία μεταβολή που πραγματοποιείται κατά το μήνα του ορισμού των σπόρων στην επιχείρηση · οι τιμές αυτές προσδιορίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 1, 4 και 5 του κανονισμού αριθ. 115/67/ΕΟΚ · ότι, σε περίπτωση που καμία προσφορά ή καμία τιμή δεν είναι δυνατόν να ληφθεί υπόψη, πρέπει να γίνει εφαρμογή των μεθόδων υπολογισμού που προβλέπει το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83 · ότι η διαφορά που προαναφέρθηκε προσαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 38 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83, λαμβάνοντας υπόψη τις ανταγωνιστικές τιμές των βασικών σπόρων ·

ότι η ενίσχυση για τους κραμβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους που έχουν συγκομισθεί ή μεταποιηθεί στην Ισπανία και την Πορτογαλία προσαρμόζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 478/86 του

(¹) ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 44.

(²) ΕΕ αριθ. L 87 της 2. 4. 1986, σ. 5.

(³) ΕΕ αριθ. L 266 της 28. 9. 1983, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1986, σ. 51.

Συμβουλίου⁽¹⁾· ότι σε εφαρμογή του άρθρου 95 παράγραφος 2 και του άρθρου 293 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, η ενίσχυση αυτή, για τους σπόρους που συγκομίσθηκαν σ' αυτά τα δύο κράτη μέλη, εισάγεται από την έναρξη της περιόδου εμπορίας 1986/87·

ότι το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 475/86⁽²⁾ και το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 476/86⁽³⁾ του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1986 που καθορίζουν τους γενικούς κανόνες του καθεστώτος ελέγχου των τιμών και τις ποσότητες που διατίθενται στην κατανάλωση ορισμένων προϊόντων του τομέα των λιπαρών ουσιών, στην Ισπανία και την Πορτογαλία αντιστοίχως, έχουν προβλέψει μία αντισταθμιστική ενίσχυση υπό ορισμένους όρους· ότι θα πρέπει να καθορισθεί αυτή η αντισταθμιστική ενίσχυση για τους ηλιανθόσπορους που συγκομίζονται στην Ισπανία και την Πορτογαλία·

ότι το άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83 προβλέπει τη δημοσίευση της τελικής ενισχύσεως που προκύπτει από τη μετατροπή, σε καθένα από τα εθνικά νομίσματα, ποσού σε ECU που προκύπτει από τον υπολογισμό που αναφέρεται ανωτέρω, το οποίο προσαυξάνεται ή μειώνεται κατά το διαφορικό ποσό· ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1813/84 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3826/85⁽⁵⁾, καθορίζει τα στοιχεία που αποτελούν τα διαφορικά ποσά· ότι τα στοιχεία αυτά είναι ίσα προς την επίπτωση επί της ενδεικτικής τιμής ή επί της ενισχύσεως του συντελεστή που προκύπτει από το ποσοστό που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72· ότι, δυνάμει αυτών των διατάξεων, το ποσοστό αυτό αντιπροσωπεύει:

α) όσον αφορά τα κράτη μέλη των οποίων τα νομίσματα διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος 2,25 %, τη διαφορά μεταξύ:

- του συντελεστή μετατροπής που χρησιμοποιείται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής, και
- του συντελεστή μετατροπής που προκύπτει από την κεντρική τιμή·

β) όσον αφορά την Ιταλία, το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ελλάδα, τη διαφορά μεταξύ:

- της σχέσης ανάμεσα στο συντελεστή μετατροπής που χρησιμοποιείται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής για το νόμισμα του συγκεκριμένου κράτους μέλους και την κεντρική τιμή καθενός από τα νομίσματα των κρατών μελών που αναφέρονται στο στοιχείο α), και
- της συναλλαγής ισοτιμίας τοις μετρητοίς για το νόμισμα του συγκεκριμένου κράτους μέλους σε σχέση με καθένα από τα νομίσματα των κρατών μελών που αναφέρονται στο στοιχείο α), η οποία

διαπιστώνεται κατά τη διάρκεια περιόδου που πρόκειται να καθορισθεί·

ότι, εντούτοις, δυνάμει του άρθρου 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72, για τις περιόδους 1984/85 έως 1986/87 η νομισματική διαφορά υπολογίζεται λαμβάνοντας υπόψη ένα συντελεστή που εφαρμόζεται στο συντελεστή μετατροπής, ο οποίος προκύπτει από την κεντρική τιμή· ότι ο συντελεστής αυτός έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2503/86 της Επιτροπής⁽⁶⁾·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1813/84 καθόρισε τις τιμές συναλλάγματος τοις μετρητοίς και επί προθεσμία, καθώς και την περίοδο που πρέπει να ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό των διαφορικών ποσών· ότι στην περίπτωση κατά την οποία, για έναν ή περισσότερους μήνες, δεν είναι διαθέσιμες οι τιμές συναλλάγματος επί προθεσμία, χρησιμοποιούνται, κατά περίπτωση, οι τιμές συναλλάγματος που επελέγησαν κατά τον προηγούμενο ή κατά τον επόμενο μήνα·

ότι η ενίσχυση καθορίζεται όσο συχνά το καθιστά απαραίτητο η κατάσταση της διεθνούς αγοράς και κατά τρόπο που να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα· ότι η ενίσχυση είναι δυνατόν να τροποποιείται ανά πάσα στιγμή, αν αυτό ενδείκνυται·

ότι από την εφαρμογή όλων αυτών των διατάξεων επί των προσφορών και των τιμών, των οποίων η Επιτροπή έλαβε γνώμη, προκύπτει, δυνάμει του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83, ότι το ποσό ενισχύσεως σε ECU και το τελικό ποσό ενισχύσεως σε καθένα από τα εθνικά νομίσματα πρέπει να καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού· ότι, δυνάμει του ίδιου άρθρου, πρέπει επίσης να δημοσιεύονται οι τρέχουσες τιμές συναλλάγματος και οι τιμές συναλλάγματος υπό προθεσμία της ECU σε εθνικά νομίσματα, που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1813/84,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το ποσό της ενισχύσεως και οι συντελεστές συναλλαγής που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83 καθορίζονται στα παραρτήματα.

2. Το ποσό της αντισταθμιστικής ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 475/86 και στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 476/86 για τους ηλιανθόσπορους που συγκομίζονται στην Ισπανία και την Πορτογαλία καθορίζεται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1986.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 53 της 1. 3. 1986, σ. 55.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 53 της 1. 3. 1986, σ. 47.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 53 της 1. 3. 1986, σ. 51.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 170 της 29. 6. 1984, σ. 41.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 371 της 31. 12. 1985, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 219 της 6. 8. 1986, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ενισχύσεις στους κραιβόσπορους και γογγυλόσπορους

(ποσά για 100 χγρ)

	Τρέχων μήνας	2ος μήνας	3ος μήνας	4ος μήνας	5ος μήνας	6ος μήνας
1. Μεικτές ενισχύσεις (ECU):						
— Ισπανία	0,610	0,610	0,610	0,610	0,610	0,610
— Πορτογαλία	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Άλλα κράτη μέλη	33,121	33,164	32,217	32,463	32,543	33,039
2. Τελικές ενισχύσεις (¹):						
α) σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:						
— Γερμανία (DM)	79,90	80,03	77,89	78,59	78,81	80,30
— Κάτω Χώρες (Fl)	90,03	90,18	87,75	88,53	88,78	90,42
— UEBL (FB/Flux)	1 546,31	1 548,12	1 503,07	1 513,88	1 517,42	1 535,98
— Γαλλία (FF)	229,22	229,33	221,73	222,91	223,28	227,47
— Δανία (Dkr)	282,33	282,68	274,53	276,62	277,29	281,19
— Ιρλανδία (£ Irl)	24,167	24,164	23,328	23,469	23,496	23,826
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	19,165	19,138	18,370	18,494	18,494	18,805
— Ιταλία (Lit)	50 374	50 418	48 772	49 017	49 115	49 733
— Ελλάδα (Δρχ)	3 421,01	3 390,49	3 206,11	3 196,16	3 189,55	3 146,31
β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:						
— στην Ισπανία (Pta)	88,94	88,94	88,94	88,94	88,94	88,94
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Pta)	3 977,46	3 982,14	3 839,00	3 844,73	3 854,14	3 897,92
γ) Σπόροι που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται:						
— στην Πορτογαλία (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Esc)	4 885,95	4 861,53	4 690,54	4 714,04	4 720,42	4 750,92

(¹) Το ποσό της τελικής ενίσχυσης για τους κραιβόσπορους και τους γογγυλόσπορους «διπλό μηδέν» πρέπει να αυξηθεί σε 1,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, που μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα χρησιμοποιώντας τον γεωργικό συντελεστή μετατροπής του κράτους μέλους στο οποίο έγινε η συγκομιδή των σπόρων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ενισχύσεις στους ηλιανθόσπορους

(ποσά για 100 χγρ)

	Τρέχων μήνας	2ος μήνας	3ος μήνας	4ος μήνας	5ος μήνας
1. Μεικτές ενισχύσεις (ECU):					
— Ισπανία	1,720	1,720	1,720	1,720	1,720
— Πορτογαλία	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Άλλα κράτη μέλη	38,138	38,138	37,417	38,008	38,599
2. Τελικές ενισχύσεις:					
α) σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην (1):					
— Γερμανία (DM)	92,14	92,14	90,53	92,05	93,46
— Κάτω Χώρες (Fl)	103,82	103,82	101,98	103,70	105,28
— UEBL (FB/Flux)	1 779,63	1 779,63	1 745,23	1 772,20	1 799,90
— Γαλλία (FF)	263,06	263,06	257,07	260,72	264,92
— Δανία (Dkr)	325,02	325,02	318,80	323,85	328,90
— Ιρλανδία (£ Irl)	27,671	27,671	27,017	27,435	27,885
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	21,829	21,829	21,218	21,589	21,959
— Ιταλία (Lit)	57 915	57 913	56 593	57 357	58 266
— Ελλάδα (Δρχ)	3 872,75	3 847,04	3 688,29	3 721,61	3 790,56
β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:					
— στην Ισπανία (Pta)	250,77	250,77	250,77	250,77	250,77
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Pta)	3 516,53	3 516,53	3 406,81	3 457,70	3 543,87
γ) Σπόροι που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται:					
— στην Πορτογαλία (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— στην Ισπανία (Esc)	6 115,64	6 081,57	5 939,40	6 019,28	6 112,34
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Esc)	5 895,90	5 863,06	5 725,99	5 803,01	5 892,73
3. Αντισταθμιστικές ενισχύσεις:					
— στην Ισπανία (Pta)	3 335,18	3 335,18	3 223,90	3 274,79	3 360,96
— στην Πορτογαλία (Esc)	5 855,87	5 823,03	5 685,62	5 762,66	5 852,36

(1) Για τους σπόρους που συγκομίζονται στην Κοινότητα στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 και μεταποιούνται στην Ισπανία, τα ποσά που αναφέρονται στο σημείο 2 στοιχείο α) πολλαπλασιάζονται επί 1,037269.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Τιμές ECU που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη μετατροπή των τελικών ενισχύσεων στο νόμισμα της χώρας μεταποίησης όταν αυτή δεν είναι η χώρα παραγωγής

(αξία 1 ECU)

	Τρέχων μήνας	2ος μήνας	3ος μήνας	4ος μήνας	5ος μήνας	6ος μήνας
DM	2,113570	2,109450	2,105440	2,101450	2,101450	2,092780
Fl	2,382750	2,380150	2,377390	2,374310	2,374310	2,368990
FB/Flux	43,764700	43,776100	43,789400	43,804300	43,804300	43,913900
FF	6,863180	6,862230	6,861490	6,860380	6,860380	6,866320
Dkr	7,960100	7,970680	7,978670	7,992880	7,992880	8,037590
£ Irl	0,724054	0,726181	0,728296	0,730449	0,730449	0,737297
£	0,679349	0,681000	0,682615	0,684107	0,684107	0,682484
Lit	1 453,11	1 457,08	1 461,18	1 465,70	1 465,70	1 480,20
Δρχ	136,78200	139,04930	141,31370	143,57410	143,57410	150,75380
Pta	136,71130	137,43340	138,04490	138,71330	138,71330	140,53680
Esc	148,31260	149,48530	150,78710	151,64170	151,64170	154,91920

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2518/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 6ης Αυγούστου 1986
που διορθώνει τα νομισματικά εξισωτικά ποσά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά στον ιδιωτικό τομέα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2502/86 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 που καθορίζει τους συντελεστές μετατροπής που εφαρμόζονται στο γεωργικό τομέα ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2332/86 ⁽⁴⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3155/85 της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 1985 που καθιερώνει προκαθορισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1002/86 ⁽⁶⁾,

Εκτιμώντας:

ότι τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που καθιερώθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1057/86 της Επιτροπής ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2333/86 ⁽⁸⁾.

ότι μια επαλήθευση απέδειξε ότι ένα σφάλμα υπεισήλθε, όσον αφορά την Πορτογαλία, στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/86· ότι θα πρέπει, συνεπώς, να διορθωθεί ο εν λόγω κανονισμός,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2333/86, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1057/86, ο νομισματικός συντελεστής που εφαρμόζεται στις επιδαρύνσεις κατά τις εισαγωγές για τα μεταποιημένα προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80 του Συμβουλίου ⁽⁹⁾, για την Πορτογαλία, αντικαθίσταται από το συντελεστή «1,037».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου, εφαρμόζεται από τις 28 Ιουλίου μέχρι τις 3 Αυγούστου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 219 της 6. 8. 1986, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 28. 7. 1986, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 310 της 21. 11. 1985, σ. 22.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 93 της 8. 4. 1986, σ. 8.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 98 της 12. 4. 1986, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 28. 7. 1986, σ. 4.

⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2519/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Αυγούστου 1986

περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1579/86⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1007/86⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2418/86 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2507/86⁽⁷⁾.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1588/86 του Συμβουλίου⁽⁸⁾ τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου⁽⁹⁾ όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στη διάκριση 23.02 Α του κοινού δασμολογίου.

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 5 Αυγούστου 1986.

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας.

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74 της Επιτροπής⁽¹⁰⁾ να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1588/86 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2418/86, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (2) ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 29.
 (3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.
 (4) ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 3.
 (5) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
 (6) ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1986, σ. 9.
 (7) ΕΕ αριθ. L 219 της 6. 8. 1986, σ. 16.
 (8) ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 47.
 (9) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(10) ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Ποσά		
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
07.06 A I	29,51		
07.06 A II	32,53		
11.01 Γ (²)	59,16		
11.01 Δ (²)	123,17		
11.01 Z (²)	51,02	210,94	207,92
11.02 A II (²)	64,77		
11.02 A III (²)	59,16		
11.02 A IV (²)	123,17		
11.02 A VI (²)	51,02	210,94	207,92
11.02 B I α) 1 (²)	50,24		
11.02 B I α) 2 αα)	69,39		
11.02 B I α) 2 ββ) (²)	120,15		
11.02 B I β) 1 (²)	50,24		
11.02 B I β) 2 (²)	120,15		
11.02 B II β) (²)	46,42		
11.02 Γ II (²)	55,23		
11.02 Γ III (²)	79,82		
11.02 Γ IV (²)	107,13		
11.02 Δ II (²)	36,30		
11.02 Δ III (²)	33,12		
11.02 Δ IV (²)	69,39		
11.02 E I α) 1 (²)	33,12		
11.02 E I α) 2 (²)	69,39		
11.02 E I β) 1 (²)	65,06		
11.02 E I β) 2 (²)	136,18		
11.02 E II β) (²)	64,77		
11.02 E II δ) 1 (²)	87,54	359,11	353,07
11.02 Z II (²)	64,77		
11.02 Z III (²)	59,16		
11.02 Z IV (²)	123,17		
11.02 Z VI (²)	51,02	210,94	207,92
11.04 Γ I	32,53		
11.07 A II α)	63,41		
11.07 A II β)	50,13		
11.07 B	56,62		
11.08 A II	99,66	301,62	270,79

(²) Για το διαχωρισμό μεταξύ των προϊόντων των κλάσεων 11.01 και 11.02 αφενός και εκείνων της διακρίσεως 23.02 Α αφετέρου, θεωρούνται ότι υπάγονται στις κλάσεις 11.01 και 11.02 τα προϊόντα που έχουν ταυτόχρονα:

- περιεκτικότητα σε άμυλο (καθοριζόμενη κατά την τροποποιημένη πολارομετρική μέθοδο Ewers) μεγαλύτερη από 45 % (σε βάρος) σε ξηρή ύλη,
- περιεκτικότητα σε τέφρα (σε βάρος) σε ξηρή ύλη (αφαιρουμένων των μεταλλικών υλών που ενδεχομένως προστέθηκαν) μικρότερη από ή ίση με 1,6 % για την όρυζα, 2,5 % για το σίτο και τη σίκαλη, 3 % για την κριθή, 4 % για το φαγόπυρο το εδάμιμο, 5 % για τη βρώμη και 2 % για τα άλλα δημητριακά.

Τα φύτρα σπερμάτων δημητριακών, ολόκληρα, πεπλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα, υπάγονται εν πάση περιπτώσει στην κλάση 11.02.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2520/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Αυγούστου 1986

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 934/86⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2051/86 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2497/86⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2051/86 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 87 της 2. 4. 1986, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 173 της 1. 7. 1986, σ. 91.

(4) ΕΕ αριθ. L 217 της 5. 8. 1986, σ. 18.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	48,64 43,44 ⁽¹⁾

(1) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2521/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Αυγούστου 1986

περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 934/86 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2395/86 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2443/86 ⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2395/86 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών που ισχύουν σήμερα κατά την εξαγωγή σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2395/86 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 87 της 2. 4. 1986, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 208 της 31. 7. 1986, σ. 9.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1986, σ. 76.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Αυγούστου 1986 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

(σε ECU)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό επιστροφής	
		ανά 100 χγρ	ανά 1 % περιεκτικότητας εις σακχαρόζην ανά 100 χγρ του εν λόγω προϊόντος
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσάκχαρον, εις στερεάν κατάστασιν:		
	A. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών:		
	(I) Σάκχαρις λευκή:		
	(α) Σάκχαρις candi	42,20	
	(β) Έτερα	40,77	
	(II) Σάκχαρα αρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών		0,4220
B. Σάκχαρις ακατέργαστος:			
II. Έτερα:			
(α) Σάκχαρις candi	38,82 ⁽¹⁾		0,4220
(β) Σάκχαρις με προσθήκη αντισυσσωματικών			
(γ) ακατέργαστα σάκχαρα σε άμεση συσκευασία που δεν υπερβαίνει 5 χγρ καθαρού βάρους του προϊόντος	37,50 ⁽¹⁾		
(δ) Άλλα σάκχαρα ακατέργαστα	⁽²⁾		

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγομένης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2522/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 6ης Αυγούστου 1986

περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για τη δέκατη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1659/86

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 934/86⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 εδάφιο πρώτο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1659/86 της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1986 περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό εισφορών ή/και επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης⁽³⁾ διοργανώνονται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1659/86, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για

την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για τη δέκατη τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τη δέκατη τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1659/86, το μέγιστο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 42,971 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Αυγούστου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 87 της 2. 4. 1986, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 145 της 30. 5. 1986, σ. 29.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουλίου 1986

που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικότητων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα σιτηρά

(86/362/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 43 και 100,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η φυτική παραγωγή καταλαμβάνει πολύ σημαντική θέση στην Κοινότητα·

ότι η απόδοση της παραγωγής αυτής επηρεάζεται συνεχώς από τους επιβλαβείς οργανισμούς και τα ζιζάνια·

ότι, είναι απολύτως ουσιώδης η προστασία των φυτών και των φυτικών προϊόντων από τους οργανισμούς αυτούς, όχι μόνο για να αποφευχθεί μείωση της απόδοσης ή ζημία των συγκομιζόμενων προϊόντων αλλά και για να αυξηθεί η παραγωγικότητα στη γεωργία·

ότι η χρησιμοποίηση χημικών φυτοφαρμάκων αποτελεί ένα από τα σημαντικότερα μέσα προστασίας των φυτών και των φυτικών προϊόντων από την επίδραση αυτών των επιβλαβών οργανισμών·

ότι, εντούτοις, αυτά τα φυτοφάρμακα δεν έχουν μόνο ευνοϊκή επίδραση επί της φυτικής παραγωγής, δεδομένου

ότι πρόκειται, γενικά, για τοξικές ουσίες ή παρασκευάσματα με επικίνδυνες δευτερογενείς συνέπειες·

ότι ένας μεγάλος αριθμός από τα φυτοφάρμακα αυτά και τα προϊόντα τους που προκύπτουν από το μεταβολισμό ή την αποσύνθεσή τους μπορεί να έχει επιβλαβείς συνέπειες για τους καταναλωτές φυτικών προϊόντων·

ότι αυτά τα φυτοφάρμακα και οι τυχόν προσμείξεις τους είναι δυνατό να αποτελούν κίνδυνο για το περιβάλλον·

ότι μερικά κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπίσουν τους κινδύνους αυτούς, έχουν ήδη καθορίσει ανώτατες περιεκτικότητες για ορισμένα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα στα σιτηρά·

ότι η ύπαρξη ανομοιοτήτων μεταξύ των κρατών μελών σε ό,τι αφορά τις επιτρεπόμενες ανώτατες περιεκτικότητες σε κατάλοιπα φυτοφαρμάκων, μπορεί να συμβάλει στη δημιουργία κωλυμάτων στις συναλλαγές και κατ' αυτόν τον τρόπο να εμποδίσει την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων στο εσωτερικό της Κοινότητας·

ότι, για το λόγο αυτό, πρέπει να καθοριστούν, σε ένα πρώτο στάδιο, οι ανώτατες περιεκτικότητες ορισμένων δραστικών ουσιών στα σιτηρά, που πρέπει να τηρούνται όταν τα προϊόντα αυτά τίθενται σε κυκλοφορία·

ότι, επιπλέον, με την τήρηση των ανωτάτων περιεκτικότητων εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων και η καλή προστασία της υγείας των καταναλωτών·

ότι, συγχρόνως, πρέπει να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να ελέγχουν τις περιεκτικότητες σε κατάλοιπα φυτοφαρμάκων στα σιτηρά που παράγονται και καταναλώνονται στο έδαφός τους, μέσω συστήματος επίβλεψης και συναφών μέτρων, για την εξασφάλιση προστασίας ανάλογης με εκείνη που παρέχει η εφαρμογή των καθοριζόμενων ανωτάτων περιεκτικότητων·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 56 της 6. 3. 1980, σ. 14.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 28 της 9. 2. 1981, σ. 64.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 300 της 18. 11. 1980, σ. 29.

ότι, σε ειδικές περιπτώσεις, και ιδίως στην περίπτωση των υγρών πτητικών ή αεριούχων προϊόντων απεντόμωσης, θα έπρεπε να επιτραπεί στα κράτη μέλη να δέχονται, για τα σιτηρά που δεν προορίζονται για άμεση κατανάλωση, υψηλότερες ανώτατες περιεκτικότητες από τις προβλεπόμενες, εφόσον εξασφαλίζεται με κατάλληλο έλεγχο, ότι τα προϊόντα αυτά διατίθενται τελικό χρήστη ή στον καταναλωτή μόνο όταν η περιεκτικότητά τους σε κατάλοιπα δεν υπερβαίνει πλέον τις επιτρεπόμενες ανώτατες περιεκτικότητες.

ότι δεν είναι ανάγκη να εφαρμόζεται η παρούσα οδηγία στα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή στις τρίτες χώρες, προς παρασκευή προϊόντων εκτός από τα τρόφιμα ή προς σπορά.

ότι πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να μειώνουν προσωρινά τις καθορισμένες περιεκτικότητες, αν αποδειχθούν απροσδόκητα επικίνδυνες για την ανθρώπινη υγεία ή την υγεία των ζώων.

ότι ενδείκνυται, στην περίπτωση αυτή, να καθιερωθεί στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, στα πλαίσια της Μόνιμης Φυτογειονομικής Επιτροπής.

ότι, για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας όταν τίθενται σε κυκλοφορία τα σχετικά προϊόντα, τα κράτη μέλη πρέπει να προβλέπουν πρόσφορα μέτρα ελέγχου.

ότι θα έπρεπε να καθιερωθούν κοινοτικές μέθοδοι δειγματοληψίας και ανάλυσης οι οποίες τουλάχιστον θα χρησιμοποιούνται ως μέθοδοι αναφοράς.

ότι οι μέθοδοι δειγματοληψίας και ανάλυσης είναι θέματα τεχνικής και επιστημονικής φύσης και, ως εκ τούτου, θα έπρεπε να καθορίζονται με διαδικασία που να καθιερώνει στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, στα πλαίσια της Μόνιμης Φυτογειονομικής Επιτροπής.

ότι είναι σκόπιμο να υποβάλλουν τα κράτη μέλη κάθε χρόνο έκθεση στην Επιτροπή επί των αποτελεσμάτων που προκύπτουν από τα μέτρα ελέγχου τους, έτσι ώστε να καθίσταται δυνατή η συγκέντρωση πληροφοριών για τις περιεκτικότητες σε κατάλοιπα των φυτοφαρμάκων, στο επίπεδο της Κοινότητας, στο σύνολό της.

ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να επανεξετάσει την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1991, προκειμένου να οικοδομηθεί ένα ομοιόμορφο κοινοτικό σύστημα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται, με την επιφύλαξη της οδηγίας 74/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1973 περί καθορισμού των ανωτάτων ορίων περιεκτικότητας των ζωοτροφών σε ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 86/354/ΕΟΚ⁽²⁾, στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I, εφόσον τα προϊόντα αυτά ενδέχεται να περιέ-

χουν κατάλοιπα των φυτοφαρμάκων που αναφέρονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

1. Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, με τον όρο «κατάλοιπα φυτοφαρμάκων» νοούνται τα υπολείμματα των φυτοφαρμάκων ή των προϊόντων που προκύπτουν από το μεταβολισμό, την αποσύνθεση ή την αντίδρασή τους, τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα II, που ευρίσκονται πάνω ή μέσα στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

2. Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, με τον όρο «θέση σε κυκλοφορία» νοείται κάθε επί πληρωμή ή δωρεάν παράδοση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 να μην παρουσιάζουν, από τη στιγμή που τίθενται σε κυκλοφορία, κανένα κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία οφειλόμενο στην παρουσία καταλοίπων φυτοφαρμάκων.

2. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να απαγορεύσουν ή να παρεμποδίσουν στο έδαφός τους την κυκλοφορία των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, λόγω της παρουσίας καταλοίπων φυτοφαρμάκων, παρά μόνον εάν η ποσότητα των εν λόγω καταλοίπων υπερβαίνει τις ανώτατες περιεκτικότητες που καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεν δύνανται να περιέχουν, από τη στιγμή που τίθενται σε κυκλοφορία, κατάλοιπα φυτοφαρμάκων που να υπερβαίνουν τις ανώτατες περιεκτικότητες που καθορίζονται στο παράρτημα II.

2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κάθε αναγκαία διάταξη προκειμένου να εξασφαλίσουν, με δειγματοληπτικούς τουλάχιστον ελέγχους, την τήρηση των ανωτάτων περιεκτικότητας που καθορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Άρθρο 5

1. Στην περίπτωση προϊόντων τα οποία απαριθμούνται στο άρθρο 1, εκτός από αυτά που έχουν εισαχθεί από τρίτη χώρα ή που προορίζονται για άλλο κράτος μέλος, τα κράτη μέλη μπορούν, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4, να συνεχίσουν να εφαρμόζουν σύστημα που ήδη ισχύει στο έδαφός τους και επιτρέπει τον έλεγχο της παρουσίας καταλοίπων φυτοφαρμάκων, και να λαμβάνουν παράλληλα κάθε άλλο μέτρο με σκοπό την επίτευξη αποτελέσματος αναλόγου με τις περιεκτικότητες σε κατάλοιπα φυτοφαρμάκων που καθορίζονται στο παράρτημα II έτσι ώστε να εκτιμηθεί μέχρι ποιο βαθμό ο πληθυσμός τους εκτίθεται συνολικά, μέσω της διατροφής, στους κινδύνους από τα κατάλοιπα αυτά, όποια και αν είναι η πηγή τους. Τέτοια μέτρα περιλαμβάνουν τακτικές και αντιπροσωπευτικές έρευνες σχετικά με τις περιεκτικότητες σ' αυτά τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων που περιέχονται σε τυπικά διαιτολόγια.

2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για κάθε εφαρμογή της παραγράφου 1.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 38 της 11. 2. 1974, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 212 της 2. 8. 1986, σ. 27.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν την παρουσία μέσα και πάνω στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1, των καταλοίπων φυτοφαρμάκων που απαριθμούνται στο μέρος Β του παραρτήματος II, σε ποσότητες μεγαλύτερες από αυτές που έχουν καθοριστεί, εάν τα συγκεκριμένα προϊόντα δεν προορίζονται για άμεση κατανάλωση και εφόσον εξασφαλίζεται, μέσω κατάλληλου ελέγχου, ότι μπορούν να τεθούν στη διάθεση του τελικού χρήστη ή του καταναλωτή, όταν παραδίδονται άμεσα σε αυτόν, μόνον εάν η περιεκτικότητά τους σε κατάλοιπα δεν υπερβαίνει πλέον τις ανώτατες περιεκτικότητες που καθορίζονται στο μέρος Β. Τα κράτη αυτά ενημερώνουν τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τα μέτρα που έλαβαν. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σε όλα τα προϊόντα που αναφέρονται εκεί ανεξάρτητα από την καταγωγή τους.

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, πριν από την 1η Αυγούστου κάθε έτους, έκθεση για τα αποτελέσματα των επισήμων ελέγχων, της ασκηθείσας επίβλεψης και των άλλων μέτρων που ελήφθησαν σύμφωνα με το άρθρο 4 και, ενδεχομένως, το άρθρο 5 κατά το προηγούμενο έτος.

Άρθρο 8

1. Οι τρόποι δειγματοληψίας και οι μέθοδοι ανάλυσης που απαιτούνται για τον έλεγχο, την επίβλεψη και τα άλλα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 4 και, ενδεχομένως, στο άρθρο 5, καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12. Η ύπαρξη κοινοτικών μεθόδων ανάλυσης, που θα χρησιμοποιούνται σε περίπτωση διαφορών, δεν αποκλείει τη χρήση, εκ μέρους των κρατών μελών, άλλων επιστημονικά αξιόπιστων μεθόδων που επιτρέπουν την επίτευξη συγκρίσιμων αποτελεσμάτων.
2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή τις λοιπές μεθόδους που χρησιμοποιούν σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Άρθρο 9

1. Όταν το κράτος μέλος θεωρεί ότι κάποια ανώτατη περιεκτικότητα που καθορίζεται στο παράρτημα II προκαλεί κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, και ως εκ τούτου απαιτεί ταχεία επέμβαση, το κράτος μέλος αυτό δύναται να την περιορίσει προσωρινά στο έδαφός του. Στην περίπτωση αυτή, ανακοινώνει αμελλητί στα λοιπά κράτη μέλη και στην Επιτροπή τα ληφθέντα μέτρα, συνοδευόμενα από αιτιολογική έκθεση.
2. Εάν παρουσιασθεί η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1, αποφασίζεται, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 13, αν οι ανώτατες περιεκτικότητες που καθορίζονται στο παράρτημα II πρέπει να τροποποιηθούν. Εφόσον το Συμβούλιο ή η Επιτροπή δεν λάβουν καμιά απόφαση σύμφωνα με την προαναφερθείσα διαδικασία, το κράτος μέλος δύναται να διατηρεί τα μέτρα τα οποία έχει θέσει σε εφαρμογή.

Άρθρο 10

Με την επιφύλαξη του άρθρου 9, οι τροποποιήσεις των ανωτάτων περιεκτικότητων που καθορίζονται στο παράρτημα II λόγω της εξέλιξης των τεχνικών και επιστημονικών γνώσεων, αποφασίζονται από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής.

Άρθρο 11

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα μετά από πρόταση της Επιτροπής, θεσπίζει, με οδηγίες, κάθε νέο κατάλογο προϊόντων ή κάθε νέο κατάλογο καταλοίπων φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1, καθώς και τις ανώτατες περιεκτικότητές τους.

Άρθρο 12

1. Στην περίπτωση προσφυγής στη διαδικασία που καθορίζεται στο παρόν άρθρο, η Μόνιμη Φυτογειονομική Επιτροπή, στο εξής καλούμενη «επιτροπή», συγκαλείται αμελλητί από τον πρόεδρό της είτε με δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους.
2. Στην επιτροπή, οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.
3. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για τα μέτρα αυτά εντός προθεσμίας, την οποία μπορεί να καθορίσει ο πρόεδρος σε συνάρτηση με τον επείγοντα χαρακτήρα των εξεταζομένων θεμάτων. Αποφασίζει με πλειοψηφία πενήντα τεσσάρων ψήφων.
4. Η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα και τα θέτει σε άμεση εφαρμογή, όταν αυτά είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής. Αν δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο πρόταση για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο θεσπίζει τα μέτρα με ειδική πλειοψηφία.

Αν μετά την πάροδο προθεσμίας τριών μηνών από την υποβολή της πρότασης, το Συμβούλιο δεν θεσπίσει μέτρα, η Επιτροπή θεσπίζει τα προταθέντα μέτρα, εκτός από την περίπτωση που το Συμβούλιο αποφασίζει με απλή πλειοψηφία κατά των εν λόγω μέτρων.

Άρθρο 13

1. Στην περίπτωση προσφυγής στη διαδικασία που καθορίζεται στο παρόν άρθρο, η επιτροπή συγκαλείται αμελλητί από τον πρόεδρο, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους.
2. Στην επιτροπή, οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.
3. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για τα μέτρα αυτά εντός προθεσμίας δύο ημερών. Αποφασίζει με πλειοψηφία πενήντα τεσσάρων ψήφων.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα και τα θέτει σε άμεση εφαρμογή, όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής. Αν δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο πρόταση για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο θεσπίζει τα μέτρα με ειδική πλειοψηφία.

Αν μετά την πάροδο προθεσμίας δεκαπέντε ημερών από την ημερομηνία υποβολής της πρότασης, το Συμβούλιο δεν θεσπίσει μέτρα, η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει με απλή πλειοψηφία κατά των εν λόγω μέτρων.

Άρθρο 14

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1, όταν αποδεικνύεται τουλάχιστον από κατάλληλη ένδειξη ότι προορίζονται:

- α) για εξαγωγή σε τρίτες χώρες·
- β) για παραγωγή μη δρώσιμων ή μη πόσιμων προϊόντων·
- γ) για σπορά.

Άρθρο 15

Προκειμένου να τελειοποιηθεί το κοινοτικό καθεστώς που θεσπίζει η παρούσα οδηγία, το Συμβούλιο, με βάση έκθεση της Επιτροπής που θα συνοδεύεται ενδεχομένως από τις

κατάλληλες προτάσεις, επανεξετάζει, το βραδύτερο στις 30 Ιουνίου 1991, την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 16

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία, το βραδύτερο στις 30 Ιουνίου 1988. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου, τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπει η παρούσα οδηγία.

Άρθρο 17

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1986.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. CLARK

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 10.01	Σιτάρι
10.02	Σίκαλη
10.03	Κριθάρι
10.04	Βρώμη
ex 10.05	Καλαμπόκι
ex 10.06	Ρύζι paddy
ex 10.07	Φαγόπυρο το εδάδιμο, κεχρί, σόργο, τριτικάλι και άλλα σιτηρά

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΤΜΗΜΑ Α

Κατάλοιπα φυτοφαρμάκων	Ανώτατη περιεκτικότητα σε mg/kg (ppm)
1. Αλντρίν } 2. Ντιελντρίν (HEOD) } χωριστά ή μαζί, εκφραζόμενη σε ντιελντρίν (HEOD)	0,01
3. Ολικά ανόργανα θρωμιούχα άλατα, εκφραζόμενα σε ιόντα Br	50
4. Καρμπαρύλ	1 : ρύζι 0,5 : άλλα σιτηρά
5. Χλωρντέιν (σύνολο των ισομερών cis και trans)	0,02
6. DDT (σύνολο των ισομερών του DDT, του TDB και του DDE, εκφραζόμενα σε DDT)	0,05
7. Διαζινόν	0,05
8. 1,2-διβρωμομεθάνιο (διβρωμούχο αιθυλένιο)	0,01 ⁽¹⁾
9. Ντιχλωρβός	2
10. Εντοσουλφάν (σύνολο των ισομερών α και β και του θεικού εντοσουλφάν, εκφραζόμενα σε εντοσουλφάν)	0,2 : αραβόσιτος 0,1 : άλλα σιτηρά
11. Εντρίν	0,01
12. Επταχλώρ (σύνολο του επταχλώρ και του επταχλωρεποξειδίου, εκφραζόμενα σε επταχλώρ)	0,01
13. Εξαχλωροβενζόλιο (HCB)	0,01
14. Εξαχλωροκυκλοεξάνιο (HCH)	
14.1. Ισομερές α } 14.2. Ισομερές β } (σύνολο)	0,02
14.3. Ισομερές γ (λιντέιν)	0,1 ⁽²⁾
15. Μαλαθείο (σύνολο του μαλαθείου και του μαλαοξόν, εκφραζόμενα σε μαλαθείο)	8
16. Φωσφαμιντόν	0,05
17. Πυρεθρίνες (σύνολο των πυρεθρινών I και II, των κινερινών I και II, και των ιασμολινών I και II)	3
18. Τριχλωρόν	0,1

(¹) Κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου που λήγει το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1991, τα κράτη μέλη των οποίων οι αρχές ελέγχου δεν δύνανται ακόμη να καθορίσουν, με συνήθη τρόπο, τα κατάλοιπα στο καθορισμένο όριο των 0,01 mg/kg, μπορούν να χρησιμοποιήσουν μεθόδους των οποίων το όριο καθορισμού δεν υπερβαίνει τα 0,5 mg/kg.

(²) Από 1ης Ιανουαρίου 1990.

ΤΜΗΜΑ Β

Κατάλοιπα φυτοφαρμάκων	Ανώτατη περιεκτικότητα σε mg/kg (ppm)
1. Βρωμομεθάνιο (βρωμιούχο μεθύλιο)	0,1
2. Διθειάνθρακας	0,1
3. Τετραχλωράνθρακας	0,1
4. Υδροκυανικό οξύ και κυανούχα άλατα εκφραζόμενα σε υδροκυανικό οξύ	15
5. Φωσφίνη και φωσφορούχα άλατα εκφραζόμενα σε φωσφίνη	0,1

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουλίου 1986

που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικότητων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων
πάνω και μέσα στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης

(86/363/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 43 και 100,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η φυτική και ζωική παραγωγή καταλαμβάνει πολύ σημαντική θέση στην Κοινότητα·

ότι η απόδοση της παραγωγής αυτής επηρεάζεται συνεχώς από τους επιβλαβείς οργανισμούς και τα ζιζάνια·

ότι είναι απολύτως ουσιώδης η προστασία των φυτών, των φυτικών προϊόντων και του ζωικού κεφαλαίου από τους οργανισμούς αυτούς, όχι μόνο για να αποφευχθεί μείωση της απόδοσης αλλά και για να αυξηθεί η παραγωγικότητα στη γεωργία·

ότι η χρησιμοποίηση χημικών φυτοφαρμάκων αποτελεί ένα από τα σημαντικότερα μέσα προστασίας των φυτών, των φυτικών προϊόντων και του ζωικού κεφαλαίου από την επίδραση αυτών των επιβλαβών οργανισμών·

ότι αυτά τα φυτοφάρμακα, ωστόσο, δεν έχουν μόνο ευνοϊκή επίδραση επί της φυτικής και ζωικής παραγωγής, δεδομένου ότι πρόκειται, γενικά, για τοξικές ουσίες ή παρασκευάσματα με επικίνδυνες δευτερογενείς συνέπειες·

ότι ένας μεγάλος αριθμός από τα φυτοφάρμακα αυτά και τα προϊόντα τους που προκύπτουν από το μεταβολισμό ή την αποσύνθεσή τους μπορεί να έχει επιβλαβείς συνέπειες για τους καταναλωτές φυτικών και ζωικών προϊόντων·

ότι αυτά τα φυτοφάρμακα και οι τυχόν αναμείξεις τους είναι δυνατό να αποτελούν κίνδυνο για το περιβάλλον και εμμέσως να βλάπτουν τον άνθρωπο μέσω των ζωικών προϊόντων·

ότι μερικά κράτη μέλη, προκειμένου να αντιμετωπίσουν τους κινδύνους αυτούς, έχουν ήδη καθορίσει ανώτατες περιεκτικότητες για ορισμένα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης·

ότι η ύπαρξη ανομοιοτήτων μεταξύ των κρατών μελών σε ό,τι αφορά τις επιτρεπόμενες ανώτατες περιεκτικότητες σε κατάλοιπα φυτοφαρμάκων, μπορεί να συμβάλει στη δημιουργία κωλυμάτων στις συναλλαγές και μ' αυτόν τον τρόπο να εμποδίσει την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων στο εσωτερικό της Κοινότητας·

ότι, για το λόγο αυτό, πρέπει να καθοριστούν, σε ένα πρώτο στάδιο, οι ανώτατες περιεκτικότητες για ορισμένες οργανοχλωρικές ενώσεις στο κρέας και τα προϊόντα με βάση το κρέας, το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα, οι οποίες πρέπει να τηρούνται όταν τα προϊόντα αυτά τίθενται σε κυκλοφορία·

ότι, επιπλέον, με την τήρηση των ανωτάτων περιεκτικότητας εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων και η καλή προστασία της υγείας των καταναλωτών·

ότι, συγχρόνως, πρέπει να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να ελέγχουν τις περιεκτικότητες σε κατάλοιπα φυτοφαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης που παράγονται και καταναλίσκονται στο έδαφός τους, μέσω συστήματος επίβλεψης και συναφών μέτρων, για την εξασφάλιση προστασίας ανάλογης με εκείνη που παρέχει η εφαρμογή των καθοριζόμενων ανωτάτων περιεκτικότητας·

ότι, κανονικά, επαρκεί η διεξαγωγή δειγματοληψιών, για το νωπό γάλα και τη νωπή κρέμα, στο γαλακτοκομείο ή όταν τα προϊόντα αυτά διατίθενται προς πώληση στον τελικό καταναλωτή· ότι, εντούτοις, θα έπρεπε να επιτραπεί στα κράτη μέλη να διενεργούν δειγματοληψίες, για το νωπό γάλα και τη νωπή κρέμα, σε προηγούμενο στάδιο·

ότι δεν είναι αναγκαία η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή σε τρίτες χώρες·

ότι πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να μειώνουν προσωρινά τις καθορισμένες περιεκτικότητες, αν αποδειχθούν απροσδόκητα επικίνδυνες για την ανθρώπινη υγεία ή την υγεία των ζώων·

ότι ενδείκνυται, στην περίπτωση αυτή, να καθιερωθεί στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, στα πλαίσια της Μόνιμης Φυτοϋγειονομικής Επιτροπής·

ότι, για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας όταν τίθενται σε κυκλοφορία τα σχετικά τρόφιμα, τα κράτη μέλη πρέπει να προβλέπουν πρόσφορα μέτρα ελέγχου·

ότι θα έπρεπε να καθιερωθούν κοινοτικές μέθοδοι δειγματοληψίας και ανάλυσης, οι οποίες τουλάχιστον θα χρησιμοποιούνται ως μέθοδοι αναφοράς·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 56 της 6. 3. 1980, σ. 14.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 28 της 9. 2. 1981, σ. 64.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 300 της 18. 11. 1980, σ. 29.

ότι οι μέθοδοι δειγματοληψίας και ανάλυσης είναι θέματα τεχνικής και επιστημονικής φύσεως και ως εκ τούτου θα έπρεπε να καθορίζονται με διαδικασία που να καθιερώνει στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, στα πλαίσια της Μόνιμης Φυτογυειονομικής Επιτροπής.

ότι η οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 ⁽²⁾, η οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προέλευσης τρίτων χωρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85, και η οδηγία 85/397/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Αυγούστου 1985 για τα υγειονομικά προβλήματα και την υγειονομική πολιτική κατά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές του θερμικά επεξεργασμένου γαλακτος ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85, προβλέπουν τον καθορισμό ορίων για τα φυτοφάρμακα όσον αφορά το νωπό κρέας που αποστέλλεται από ένα κράτος μέλος σε άλλο, το νωπό κρέας που εισάγεται από τρίτες χώρες και το θερμικά επεξεργασμένο γάλα που αποστέλλεται από ένα κράτος μέλος σε άλλο, καθώς και τον προσδιορισμό των αναγκαίων μεθόδων ανάλυσης· ότι οι ανώτατες περιεκτικότητες σε κατάλοιπα που ορίζει η παρούσα οδηγία θα έπρεπε να εφαρμόζονται και για τους σκοπούς αυτών των τριών οδηγιών.

ότι είναι σκόπιμο να υποβάλλουν τα κράτη μέλη κάθε χρόνο έκθεση στην Επιτροπή επί των αποτελεσμάτων που προκύπτουν από τα μέτρα ελέγχου τους, έτσι ώστε να καθίσταται δυνατή η συγκέντρωση πληροφοριών για τις περιεκτικότητες σε κατάλοιπα φυτοφαρμάκων, στο επίπεδο της Κοινότητας, στο σύνολό της.

ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να επανεξετάσει την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1991, προκειμένου να οικοδομηθεί ένα ομοιόμορφο κοινοτικό σύστημα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία αφορά τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης που απαριθμούνται στο παράρτημα I, εφόσον τα τρόφιμα αυτά ενδέχεται να περιέχουν κατάλοιπα των φυτοφαρμάκων που αναφέρονται στο παράρτημα II και με την επιφύλαξη των κοινοτικών ή εθνικών διατάξεων που αφορούν τις διαιτητικές ή παιδικές τροφές.

Άρθρο 2

1. Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, με τον όρο «κατάλοιπα φυτοφαρμάκων» νοούνται τα υπολείμματα των φυτοφαρμάκων καθώς και των προϊόντων που προκύπτουν από το μεταβολισμό, την αποσύνθεση ή την αντίδρασή τους τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα II, που ευρί-

σκονται πάνω ή μέσα στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1.

2. Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, με τον όρο «θέση σε κυκλοφορία» νοείται κάθε επί πληρωμή ή δωρεάν παράδοση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 να μην παρουσιάζουν, από τη στιγμή που τίθενται σε κυκλοφορία, κανένα κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία οφειλόμενο στην παρουσία καταλοίπων φυτοφαρμάκων.

2. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να απαγορεύσουν ή να παρεμποδίσουν στο έδαφός τους την κυκλοφορία των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 λόγω της παρουσίας καταλοίπων φυτοφαρμάκων, παρά μόνο εάν η ποσότητα των εν λόγω καταλοίπων υπερβαίνει τις ανώτατες περιεκτικότητες που καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεν δύνανται να περιέχουν, από τη στιγμή που τίθενται σε κυκλοφορία, κατάλοιπα φυτοφαρμάκων που υπερβαίνουν τις ανώτατες περιεκτικότητες που καθορίζονται στο παράρτημα II.

2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κάθε αναγκαία διάταξη προκειμένου να εξασφαλίσουν, με δειγματοληπτικούς τουλάχιστον ελέγχους, την τήρηση των ανώτατων περιεκτικότητας που καθορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Άρθρο 5

1. Στην περίπτωση προϊόντων τα οποία απαριθμούνται στο άρθρο 1, εκτός από αυτά που έχουν εισαχθεί από τρίτη χώρα ή που προορίζονται για άλλο κράτος μέλος, τα κράτη μέλη μπορούν, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4, να συνεχίζουν να εφαρμόζουν σύστημα που ήδη ισχύει στο έδαφός τους και που επιτρέπει τον έλεγχο της παρουσίας καταλοίπων φυτοφαρμάκων και λαμβάνουν παράλληλα κάθε άλλο μέτρο με σκοπό την επίτευξη αποτελέσματος ισοδύναμου με τις περιεκτικότητες σε κατάλοιπα φυτοφαρμάκων που καθορίζονται στο παράρτημα II έτσι ώστε να εκτιμηθεί μέχρι ποιο βαθμό ο πληθυσμός τους εκτίθεται συνολικά, μέσω της διατροφής, στους κινδύνους από τα κατάλοιπα αυτά, όποια και αν είναι η πηγή τους. Τέτοια μέτρα περιλαμβάνουν τακτικές και αντιπροσωπευτικές έρευνες σχετικά με τις περιεκτικότητες σ' αυτά τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων που περιέχονται σε τυπικά διαιτολόγια.

2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για κάθε εφαρμογή της παραγράφου 1.

Άρθρο 6

Παρά τις διατάξεις του άρθρου 4, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I, τα οποία υπάγονται στην κλάση 04.01 του κοινού δασμολογίου, η προβλεπόμενη δειγματοληψία διεξάγεται στο γαλακτοκομείο ή στο σημείο παράδοσης στους καταναλωτές, εφόσον τα προϊόντα δεν παραδίδονται σε γαλακτοκομείο. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να προβλέψουν δειγματοληψίες, μόλις τεθούν σε κυκλοφορία τα προϊόντα αυτά για πρώτη φορά.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 121 της 29. 7. 1964, σ. 2012/64.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 362 της 31. 12. 1985, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 302 της 21. 12. 1972, σ. 28.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 226 της 24. 8. 1985, σ. 12.

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, πριν από την 1η Αυγούστου κάθε έτους, έκθεση για τα αποτελέσματα των επίσημων ελέγχων, της ασκηθείσας επίβλεψης και των άλλων μέτρων που ελήφθησαν σύμφωνα με το άρθρο 4, και, ενδεχομένως, το άρθρο 5 κατά το προηγούμενο έτος.

Άρθρο 8

1. Οι τρόποι δειγματοληψίας και οι μέθοδοι ανάλυσης που απαιτούνται για τους ελέγχους, την επίβλεψη και τα άλλα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 4 και, ενδεχομένως, στο άρθρο 5, καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12. Η ύπαρξη κοινοτικών μεθόδων ανάλυσης, που πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περίπτωση διαφορών, δεν αποκλείει τη χρήση εκ μέρους των κρατών μελών άλλων επιστημονικά αξιόπιστων μεθόδων που επιτρέπουν την επίτευξη συγκρίσιμων αποτελεσμάτων.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στα υπόλοιπα κράτη μέλη και στην Επιτροπή τις άλλες μεθόδους που χρησιμοποιούν σύμφωνα με την παράγραφο 1.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των σχετικών μέτρων κτηνιατρικού ελέγχου για τον έλεγχο των καταλοίπων φυτοφαρμάκων στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1, ιδίως αυτών που θεσπίστηκαν σύμφωνα με τις οδηγίες 64/433/ΕΟΚ, 72/462/ΕΟΚ και 85/397/ΕΟΚ.

Άρθρο 9

1. Όταν κράτος μέλος θεωρεί ότι κάποια ανώτατη περιεκτικότητα που καθορίζεται στο παράρτημα II προκαλεί κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, και συνεπώς απαιτεί ταχεία επέμβαση, το κράτος μέλος αυτό δύναται να την περιορίσει προσωρινά στο έδαφός του. Στην περίπτωση αυτή, ανακοινώνει αμελλητί στα λοιπά κράτη μέλη και στην Επιτροπή τα ληφθέντα μέτρα, συνοδευόμενα από αιτιολογική έκθεση.

2. Εάν παρουσιασθεί η κατάσταση που προβλέπεται στην παράγραφο 1, αποφασίζεται, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 13, αν οι ανώτατες περιεκτικότητες που καθορίζονται στο παράρτημα II πρέπει να τροποποιηθούν. Εφόσον το Συμβούλιο ή η Επιτροπή δεν λάβουν καμία απόφαση, σύμφωνα με την προαναφερθείσα διαδικασία, το κράτος μέλος δύναται να διατηρήσει τα μέτρα τα οποία έχει θέσει σε εφαρμογή.

Άρθρο 10

Με την επιφύλαξη του άρθρου 9, οι τροποποιήσεις των ανώτατων περιεκτικότητων που καθορίζονται στο παράρτημα II, λόγω της εξέλιξης των τεχνικών και επιστημονικών γνώσεων, αποφασίζονται από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής.

Άρθρο 11

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα μετά από πρόταση της Επιτροπής, θεσπίζει, με οδηγίες, κάθε νέο κατάλογο

προϊόντων ή κάθε νέο κατάλογο καταλοίπων φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 καθώς και τις ανώτατες περιεκτικότητές τους.

Άρθρο 12

1. Στην περίπτωση προσφυγής στη διαδικασία που καθορίζει το παρόν άρθρο, η Μόνιμη Φυτογυειονομική Επιτροπή, στο εξής καλούμενη «επιτροπή», συγκαλείται αμελητί από τον πρόεδρό της, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε μετά από αίτηση κράτους μέλους.

2. Στην επιτροπή, οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

3. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για τα μέτρα αυτά εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα των εξεταζομένων θεμάτων. Αποφασίζει με πλειοψηφία πενήντα τεσσάρων ψήφων.

4. Η Επιτροπή καθορίζει τα μέτρα και τα θέτει σε άμεση εφαρμογή, όταν αυτά είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής. Αν δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο πρόταση για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο θεσπίζει τα μέτρα με ειδική πλειοψηφία.

Αν μετά την πάροδο προθεσμίας τριών μηνών από την ημερομηνία υποβολής της πρότασης, το Συμβούλιο δεν έχει θεσπίσει μέτρα, η Επιτροπή θεσπίζει τα προταθέντα μέτρα, εκτός από την περίπτωση που το Συμβούλιο αποφασίζει με απλή πλειοψηφία κατά των εν λόγω μέτρων.

Άρθρο 13

1. Στην περίπτωση προσφυγής στη διαδικασία που καθορίζει το παρόν άρθρο, η επιτροπή συγκαλείται αμελητί από τον πρόεδρό της, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε μετά από αίτηση κράτους μέλους.

2. Στην επιτροπή, οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

3. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για τα μέτρα αυτά εντός προθεσμίας δύο ημερών. Αποφασίζει με πλειοψηφία πενήντα τεσσάρων ψήφων.

4. Η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα και τα θέτει σε άμεση εφαρμογή, όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής. Αν δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο πρόταση για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο θεσπίζει τα μέτρα με ειδική πλειοψηφία.

Εάν, μετά την πάροδο προθεσμίας δεκαπέντε ημερών από την ημερομηνία υποβολής της πρότασης, το Συμβούλιο δεν έχει θεσπίσει μέτρα, η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα, εκτός από την περίπτωση που το Συμβούλιο αποφασίζει με απλή πλειοψηφία κατά των εν λόγω μέτρων.

Άρθρο 14

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1, όταν αποδεικνύεται τουλάχιστο από κατάλληλη ένδειξη ότι προορίζονται για εξαγωγή σε τρίτες χώρες.

Άρθρο 15

Προκειμένου να τελειοποιηθεί το κοινοτικό καθεστώς που καθορίζει η παρούσα οδηγία, το Συμβούλιο, με βάση έκθεση της Επιτροπής, συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από κατάλληλες προτάσεις, επανεξετάζει, το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1991, την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 16

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία, το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1988. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου, που θεσπίζουν στον τομέα που διέπει η παρούσα οδηγία.

Άρθρο 17

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1986.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. CLARK

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 02.01	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων θρώσιμα, ίππων, όνων, ημιόνων, βοοειδών, χοίρων, προβάτων και αιγών, νωπά, διατηρημένα δι' απλής ψύξεως ή κατεψυγμένα
02.02	Κρέατα πουλερικών ορνιθώνος και παραπροϊόντα αυτών, θρώσιμα (εξαιρέσει των συκωτιών), νωπά, διατηρημένα δι' απλής ψύξεως ή κατεψυγμένα
02.03	Συκώτια πουλερικών ορνιθώνος νωπά, διατηρημένα δι' απλής ψύξεως, κατεψυγμένα, αλατισμένα ή εν άλμη
ex 02.04	Έτερα κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων θρώσιμα, νωπά, διατηρημένα δι' απλής ψύξεως ή κατεψυγμένα, περιστερών κατοικιδίων, κονίκλων κατοικιδίων και θηραμάτων
ex 02.05	Λαρδίον, χοίρειον λίπος (ξύγκι) και λίπος πουλερικών, νωπά, διατηρημένα δι' απλής ψύξεως, κατεψυγμένα, ηλατισμένα ή εν άλμη, απεξηραμμένα ή καπνιστά
02.06	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων παντός είδους, θρώσιμα (εξαιρέσει των συκωτιών πουλερικών), ηλατισμένα ή εν άλμη, απεξηραμμένα ή καπνιστά
04.01	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), νωπά, μη συμπεπυκνωμένα ούτε περιέχοντα σάκχαριν
04.02	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), διατηρημένα, συμπεπυκνωμένα ή περιέχοντα σάκχαριν
04.03	Βούτυρο
04.04	Τυροί και πεπηγμένον διά τυρού γάλα
ex 04.05	Αυγά πτηνών και κρόκοι αυγών, άπαντα νωπά, απεξηραμμένα ή άλλως πως διατηρημένα, περιέχοντα ή μη σάκχαριν, εξαιρέσει των αυγών προς επάσιν καθώς και των αυγών και κρόκων αυγών που προορίζονται για χρήσεις άλλες από τη διατροφή
16.01	Αλλάντες, αλλάντια και παρόμοια, εκ κρέατος, παραπροϊόντων σφαγίων ή και εξ αίματος
16.02	Έτερα παρασκευάσματα και κονσέρβαι κρεάτων ή παραπροϊόντων σφαγίων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλοιπα φυτοφαρμάκων	Ανώτατες περιεκτικότητες σε mg/kg (ppm)		
	Λιπαρών ουσιών που περιέχονται στο κρέας, τα παραπροϊόντα σφαγίων, τα παρασκευάσματα κρέατος και τις ζωικές λιπαρές ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα I στις κλάσεις ex 02.01, 02.02, 02.03, ex 02.04, ex 02.05, 02.06, 16.01 και 16.02 ⁽¹⁾	Για το νωπό και το πλήρες αγελαδινό γάλα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I στην κλάση 04.01· για τα άλλα τρόφιμα των κλάσεων 04.01, 04.02, 04.03 και 04.04 σύμφωνα με ⁽²⁾	Για τα νωπά αυγά χωρίς το κέλυφός τους, για τα αυγά πτηνών και τους κρόκους αυγών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I στην κλάση ex 04.05
1. Αλντρίν	Χωριστά ή μαζί, εκφραζόμενη σε ντιελντρίν (HEOD)	0,2	0,006
2. Ντιελντρίν (HEOD)			
3. Χλωρντέν (σύνολο των ισομερών cis και trans και του οξυχλωρντέν εκφραζομένων σε χλωρντέν)	0,05	0,002	
4. DDT (σύνολο των ισομερών του DDT, του TDE και του DDD, εκφραζόμενα σε DDT)	1	0,04	
5. Εντρίν	0,05	0,0008	
6. Επταχλώρ (σύνολο του επταχλώρ και του επταχλωρεποξειδίου, εκφραζόμενα σε επταχλώρ)	0,2	0,004	
7. Εξαχλωροβενζόλιο (HCB)	0,2	0,01	
8. Εξαχλωροκυκλοεξάνιο (HCH)			
8.1. Ισομερές α	0,2	0,004	
8.2. Ισομερές β	0,1	0,003	
8.3. Ισομερές γ (λιντέν)	2	0,008	
	ex 02.01: πρόβειο κρέας		
	1: άλλα προϊόντα		

⁽¹⁾ Για τα τρόφιμα με περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες το πολύ 10 % του βάρους, το κατάλοιπο αναφέρεται στο ολικό βάρος του αποστεωμένου τροφίμου. Στην περίπτωση αυτή, η ανώτατη περιεκτικότητα είναι το 1/10 της ανώτατης περιεκτικότητας που αναφέρεται στη λιπαρή ουσία αλλά σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να είναι κατώτερη από 0,01 mg/kg.

⁽²⁾ Ο υπολογισμός της περιεκτικότητας του νωπού και του πλήρους γάλακτος αγελάδας σε κατάλοιπα πρέπει να βασίζεται σε περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες ίση με το 4 % του βάρους. Για το νωπό και το πλήρες γάλα άλλης ζωικής προέλευσης, τα κατάλοιπα εκφράζονται με βάση τις λιπαρές ουσίες.

Για τα άλλα τρόφιμα που περιέχονται στο παράρτημα I, στις κλάσεις 04.01, 04.02, 04.03 και 04.04;

— που περιέχουν λιγότερο από 2 % του βάρους λιπαρές ουσίες, η ανώτατη περιεκτικότητα είναι ίση με το ήμισυ της περιεκτικότητας που ορίζεται για το νωπό και το πλήρες γάλα,

— που περιέχουν τουλάχιστον 2 % του βάρους λιπαρές ουσίες, η ανώτατη περιεκτικότητα εκφράζεται σε mg/kg λιπαρής ουσίας. Στην περίπτωση αυτή, η ανώτατη περιεκτικότητα είναι εικοσιπενταπλάσια της περιεκτικότητας που ορίζεται για το νωπό και το πλήρες γάλα.

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουλίου 1986

σχετικά με το αποδεικτικό συμμόρφωσης των οχημάτων προς τις διατάξεις της οδηγίας 85/3/ΕΟΚ σχετικά με το βάρος, τις διαστάσεις και ορισμένα άλλα τεχνικά χαρακτηριστικά ορισμένων οδικών οχημάτων

(86/364/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 85/3/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με το βάρος, τις διαστάσεις και ορισμένα άλλα τεχνικά χαρακτηριστικά ορισμένων οδικών οχημάτων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 85/3/ΕΟΚ, απαιτείται η θέσπιση λεπτομερών διατάξεων σχετικά με το αποδεικτικό συμμόρφωσης των οχημάτων προς τις διατάξεις της οδηγίας αυτής·

ότι η οδηγία 76/114/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1975 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τις, βάσει κανονιστικών πράξεων, πινακίδες και επιγραφές, όπως και τις θέσεις και τους τρόπους εναπόθεσής τους στα οχήματα με κινητήρα και τα ρυμολκούμενά τους⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 78/507/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽³⁾, προβλέπει ήδη την ύπαρξη τέτοιου αποδεικτικού με τη μορφή πινακίδας του κατασκευαστή· ότι η πινακίδα αυτή πρέπει να συμπληρωθεί με μια άλλη πινακίδα σχετική με τις διαστάσεις των οχημάτων, κατασκευαζόμενη και τοποθετούμενη σύμφωνα με την οδηγία 76/114/ΕΟΚ·

ότι η μορφή και το περιεχόμενο των πινακίδων αυτών καθώς και οι διατάξεις για την αμοιβαία αναγνώρισή τους από τα κράτη μέλη, που περιέχονται στις δύο αυτές οδηγίες και στην παρούσα οδηγία, παρέχουν ικανοποιητικού βαθμού πληροφορίες και εγγυήσεις στις αρμόδιες υπηρεσίες προκειμένου να ελέγχεται κατά πόσο τηρούνται οι απαιτήσεις της οδηγίας 85/3/ΕΟΚ σχετικά με τα οχήματα, τη στιγμή της κατασκευής τους·

ότι πρέπει να προβλέπεται ότι το αποδεικτικό συμμόρφωσης θα μπορεί επίσης να παρέχεται, είτε διαμέσου μιας μόνης πινακίδας, κατασκευαζόμενης και τοποθετούμενης σύμφωνα με την οδηγία 76/114/ΕΟΚ, η οποία περιέχει τις πληροφορίες που δίνουν οι προαναφερόμενες δύο πινακίδες, είτε διαμέσου ενός και μόνου εγγράφου, εκδιδόμενου από την αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους στο οποίο το όχημα είναι εγγεγραμμένο ή έχει τεθεί σε κυκλοφορία, το οποίο φέρει τις ίδιες στήλες και παρέχει τις ίδιες πληροφορίες με τις αναγραφόμενες στις ανωτέρω πινακίδες·

ότι, όταν τα χαρακτηριστικά του οχήματος δεν ανταποκρίνονται πλέον στα αναγραφόμενα στο αποδεικτικό συμμόρφωσης, το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγγεγραμμένο το όχημα ενδείκνυται να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει ότι θα τροποποιείται το αποδεικτικό συμμόρφωσης·

ότι μπορεί να αποδειχθεί χρήσιμο να αναγράφονται στην (στις) πινακίδα(δες) ή στο προαναφερόμενο έγγραφο το μέγιστο βάρος που επιτρέπεται από την εθνική νομοθεσία ενός κράτους μέλους, το οποίο διαφέρει από το βάρος που προβλέπει η οδηγία 85/3/ΕΟΚ καθώς και το αποδεκτό από τεχνική άποψη βάρος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλιστεί ότι τα οχήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 85/3/ΕΟΚ, είναι σύμφωνα με την τελευταία αυτή οδηγία, θα είναι εφοδιασμένα με ένα από τα αποδεικτικά που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) και γ):

α) το συνδυασμό των εξής δύο πινακίδων:

— «πινακίδα του κατασκευαστή», η οποία καταρτίζεται και τοποθετείται σύμφωνα με την οδηγία 76/114/ΕΟΚ,

— πινακίδα για τις διαστάσεις σύμφωνα με το παράρτημα, η οποία καταρτίζεται και τοποθετείται σύμφωνα με την οδηγία 76/114/ΕΟΚ·

β) μία και μόνη πινακίδα που καταρτίζεται και τοποθετείται σύμφωνα με την οδηγία 76/114/ΕΟΚ και περιέχει τις πληροφορίες των δύο πινακίδων που αναφέρονται στο στοιχείο α)·

γ) ένα και μόνο έγγραφο που χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο το όχημα έλαβε άδεια κυκλοφορίας ή τέθηκε σε κυκλοφορία. Στο έγγραφο αυτό πρέπει να αναγράφονται τα ίδια στοιχεία και πληροφορίες που περιέχονται στις πινακίδες για τις οποίες γίνεται λόγος στο στοιχείο α). Φυλάγεται σε μέρος ευχερώς προσιτό για τους ελέγχους και επαρκώς προστατευμένο.

2. Όταν τα χαρακτηριστικά του οχήματος δεν ανταποκρίνονται πλέον σε εκείνα που αναγράφονται στο αποδεικτικό συμμόρφωσης, το κράτος μέλος στο οποίο έχει εκδοθεί η άδεια κυκλοφορίας του οχήματος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλιστεί η τροποποίηση του αποδεικτικού συμμόρφωσης.

(1) ΕΕ αριθ. L 2 της 3. 1. 1985, σ. 14.

(2) ΕΕ αριθ. L 24 της 30. 1. 1976, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 155 της 13. 6. 1978, σ. 31.

3. Οι πινακίδες και τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, αναγνωρίζονται από τα κράτη μέλη ως αποδεικτικό συμμόρφωσης των οχημάτων, που προβλέπεται στο άρθρο 5 της οδηγίας 85/3/ΕΟΚ.

4. Τα εφοδιασμένα με αποδεικτικό συμμόρφωσης οχήματα μπορούν να υποβάλλονται:

- σε δειγματοληπτικούς ελέγχους, όσον αφορά τους κοινούς κανόνες σχετικά με τα θάρη,
- σε ελέγχους όσον αφορά τους κοινούς κανόνες σχετικά με τις διαστάσεις, αλλά μόνον εφόσον υπάρχουν υπόνοιες ότι δεν είναι σύμφωνα με την οδηγία 85/3/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

1. Η κεντρική στήλη του αποδεικτικού συμμόρφωσης σχετικά με το βάρος θα αναγράφει, ενδεχομένως, τις κοινοτικές τιμές που ισχύουν για το βάρος του εν λόγω οχήματος.

Για τα οχήματα που αναφέρονται στο σημείο 2.2.2 στοιχείο γ) του παραρτήματος I της οδηγίας 85/3/ΕΟΚ, αναγράφεται εντός παρενθέσεων η ένδειξη «44 t» κάτω από το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του συνδυασμού οχημάτων.

2. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να αποφασίζει, για κάθε όχημα που λαμβάνει άδεια κυκλοφορίας ή τίθεται σε κυκλο-

φορία στο έδαφός του, την αναγραφή, στην αριστερή στήλη, του αποδεικτικού συμμόρφωσης των μέγιστων επιτρεπόμενων βαρών που προβλέπονται στην εθνική του νομοθεσία και την αναγραφή, στη δεξιά στήλη, των τεχνικά αποδεκτών βαρών.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο ένα έτος μετά την κοινοποίησή της⁽¹⁾. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1986.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. CLARK

⁽¹⁾ Η παρούσα οδηγία κοινοποιήθηκε στα κράτη μέλη στις 29 Ιουλίου 1986.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πινακίδα σχετικά με τις διαστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α)

I. Η πινακίδα σχετικά με τις διαστάσεις στερεώνεται, στο μέτρο του δυνατού, δίπλα στην πινακίδα που προβλέπει η οδηγία 76/114/ΕΟΚ και περιλαμβάνει τις ακόλουθες ενδείξεις:

1. Όνομα του κατασκευαστή⁽¹⁾.
2. Αριθμό αναγνώρισης του οχήματος⁽¹⁾.
3. Μήκος του οχήματος με κινητήρα, του ρυμουλκούμενου ή του ημιρυμουλκούμενου (L).
4. Πλάτος του οχήματος με κινητήρα, του ρυμουλκούμενου ή του ημιρυμουλκούμενου (W).
5. Στοιχεία για τη μέτρηση του μήκους συνδυασμών οχημάτων:
 - απόσταση (a) μεταξύ του εμπρόσθιου μέρους του οχήματος με κινητήρα και του κέντρου του συστήματος ζεύξης (άγκιστρο ή πέταλο ζεύξης)· στην περίπτωση πετάλου πολλαπλών σημείων ζεύξης πρέπει να αναγράφονται οι ελάχιστες και οι μέγιστες τιμές (a_{max} και a_{min}).
 - απόσταση (b) μεταξύ του κέντρου του συστήματος ζεύξης του ρυμουλκούμενου (δακτύλιος) ή του ημιρυμουλκούμενου (πέιρος ζεύξης) και του οπίσθιου μέρους του ρυμουλκούμενου ή του ημιρυμουλκούμενου: στην περίπτωση συστήματος με πολλαπλά σημεία ζεύξης πρέπει να αναγράφονται οι ελάχιστες και μέγιστες τιμές (b_{min} και b_{max}).

Το μήκος των συνδυασμών οχημάτων μετράται όταν το όχημα με κινητήρα, το ρυμουλκούμενο ή το ημιρυμουλκούμενο διατάσσονται σε ευθεία γραμμή.

II. Οι τιμές που αναφέρονται στο αποδεικτικό συμμόρφωσης πρέπει να επαναλαμβάνουν ακριβώς τα εξαγόμενα των μετρήσεων που πραγματοποιήθηκαν απευθείας στο όχημα.

⁽¹⁾ Οι ενδείξεις αυτές δεν χρειάζεται να επαναλαμβάνονται όταν το όχημα είναι εφοδιασμένο με μία μόνη πινακίδα που περιλαμβάνει και τα στοιχεία που αφορούν το βάρος και τα στοιχεία που αφορούν τις διαστάσεις.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

- ΕΓΓΡΑΦΟ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Δέκατη ετήσια έκθεση (1984)

Το ΕΤΠΑ είναι ένα διαρθρωτικό κοινοτικό ταμείο, που δημιουργήθηκε το 1975, με σκοπό να εξαλείψει τις βασικές περιφερειακές ανισότητες στο χώρο της Κοινότητας. Γι' αυτό το λόγο χορηγεί συνδρομές σε περιοχές και περιφέρειες που μειονεκτούν, κυρίως λόγω του γεωργικού τους χαρακτήρα, των βιομηχανικών μεταβολών και της διαρθρωτικής υποαπασχόλησης που τις χαρακτηρίζει. Οι περιφέρειες αυτές, που καθορίζονται σε συμφωνία με τα κράτη μέλη, είναι συνήθως περιοχές που καλύπτονται από καθεστώς εθνικής δότησης περιφερειακού χαρακτήρα, περιοχές που έχουν εγκριθεί από την Επιτροπή βάσει των άρθρων 92 και 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. Συνεπώς, το ΕΤΠΑ παρεμβαίνει με χορήγηση επιδοτήσεων για να υποστηρίξει και να συμπληρώσει τις εθνικές προσπάθειες στον τομέα της περιφερειακής ανάπτυξης.

134 σσ. ISBN 92-825-5874-6 CB-45-85-195-GR-C

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ:

Bfr. 450 Δρχ. 1 310



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
L-2985 Luxembourg

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Έκθεση 1985

Εκδίδεται σε συνδυασμό με τη δέκατη ένατη γενική έκθεση επί της δραστηριότητας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Η έκθεση αυτή αποτελεί την ενδέκατη δημοσιευμένη έκδοση της ετήσιας έκθεσης που αφορά την κατάσταση της γεωργίας στην Κοινότητα. Περιέχει αναλύσεις και στατιστικές που αφορούν τη γενική κατάσταση (οικονομικό περιβάλλον, παγκόσμιο εμπόριο), τους συντελεστές παραγωγής, τις διαρθρώσεις και την κατάσταση των αγορών των διαφόρων γεωργικών προϊόντων, τα εμπόδια στην κοινή γεωργική αγορά, τη θέση των καταναλωτών και των παραγωγών, και τις οικονομικές απόψεις. Αναφέρονται επίσης οι γενικές απόψεις όπως και οι απόψεις των αγορών των γεωργικών προϊόντων.

439 σσ., 11 διαγράμματα.

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: δανικά, γερμανικά, ελληνικά, αγγλικά, γαλλικά, ιταλικά, ολλανδικά.

Αριθ. καταλόγου: CB-44-85-670-GR-C

ISBN 92-825-5793-6

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ:

ECU 22,28 Bfr. 1 000 Δρχ. 2 890



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Λουξεμβούργο